

17 Minute Languages

Mémo de grammaire du grec moderne



Vue sur l'Acropole, symbole de la Grèce, et sur le quartier très touristique de Pláka, au cœur de la ville moderne.

Le grec moderne, une langue indo-européenne

Le grec est la langue la plus ancienne d'Europe.

Elle a influencé le latin et par conséquent la plupart des langues que nous connaissons aujourd'hui en Europe occidentale, mais aussi à travers le monde.

Il est toutefois important de faire une distinction entre **grec ancien** et **grec moderne**.

On peut séparer tout d'abord le proto-grec (2000 av. J.-C.) du mycénien (environ 1700-1200 av. J.-C.). De ces deux variantes provient le grec ancien qui a été parlé de 800 à 300 av. J.-C.

C'est également à l'époque hellénistique que **la koinè**, le dialecte commun, s'est normalisé pour devenir la langue commune au monde hellénique qui servit dans les échanges commerciaux du monde méditerranéen. Elle est un mélange de plusieurs dialectes qui étaient parlés dans les régions de la Grèce à cette époque.

À partir du VII^e siècle, on commence à parler de grec médiéval.

Ce n'est que **vers 1500** que commence à se développer le grec dit « moderne ».

Celui-ci, tel qu'il est parlé aujourd'hui se distingue principalement du grec ancien du point de vue de la prononciation.

Les différences à l'écrit sont moins importantes.

Toutefois, si vous avez appris le grec ancien à l'école ou à l'université, vos connaissances acquises vous aideront bien sûr pour apprendre le grec moderne d'aujourd'hui.

En outre, **une grande part du vocabulaire français vient directement du grec (environ 10%)**.

Il s'agit en particulier de termes scientifiques relatifs à la médecine, la philosophie, les mathématiques, etc.

Quelques mots français d'origine grecque			
Mot d'origine	Transcription	Signification	que l'on retrouve sous la forme
ατμός	<i>atmos</i>	brume/vapeur	atmosphère
νάνος	<i>nanos</i>	nain	nanomètre
ρήτωρ	<i>rhetor</i>	orateur	rhétorique
δυσ-	<i>dis-</i>	mauvais/négatif	dysfonction
ίδιος	<i>idios</i>	même, identique	idiome, idiot
φιλοσοφία	<i>filosofie</i>	philosophie	philosophie
φύση	<i>phisi</i>	nature	physique
θεολογία	<i>theologia</i>	théologie	théologie

Les caractéristiques importantes du grec moderne :

1. L'absence de datif

Une fois que vous aurez commencé à apprendre la déclinaison des noms en grec moderne, vous allez vite remarquer l'absence de datif.

Il existe toutefois des formes permanentes qui ont été empruntées au grec ancien.

On y trouve donc encore des extensions datives.

Vous devez les apprendre par cœur !

Exemples : expressions acquises du grec ancien avec datif	
εντάξει	d'accord
δόξα τω Θεώ	Dieu soit loué
εν πάσει περιπτώσει	de toute façon
λόγω	à cause de, dû(due) à qc.
εν τω μεταξύ	entre-temps

Comment construire donc un datif (équivalent du C.O.I en français) si ce dernier n'existe pas ?

Tout simplement en ayant recours à d'autres cas grammaticaux : l'accusatif ou le génitif.

Exemples :

Maria a rendu le sac à **Katharina**. – Η Μαρία επέστρεψε την τσάντα στην Κατερίνα. (remplacé par σε + Accusatif)

Peux-tu **me** passer le dictionnaire ? – Μπορείς να **μου** δώσεις το λεξικό, παρακαλώ; (remplacé par un génitif)

2. L'élatif – une particularité des adjectifs grecs

Lorsque vous commencerez à apprendre les adjectifs en grec, vous allez rapidement vous confronter à une difficulté : l'élatif.

Il s'agit d'un degré de comparaison qui existait déjà en grec ancien.

Il est étroitement lié au superlatif (mais pas identique !).

On peut le traduire au moyen de différentes constructions telles que « très + adjectif » ou « extrêmement + adjectif ».

Exemples :

ωραιότατος καιρός – très beau temps

βαθύτατη θάλασσα – mer très profonde

ομορφότατο μωρό – bébé extrêmement beau

3. Le système verbal

Il vous faudra vous concentrer sur les verbes du grec moderne qui sont vraiment le cœur de la langue (sur lesquels nous reviendrons plus tard) que vous avez décidé d'apprendre.

Sur ce point, comme vous le verrez rapidement, le grec est très différent du français.

Tout d'abord, **les verbes grecs n'ont pas d'infinitif**.

Si vous cherchez un verbe dans le dictionnaire grec, vous le trouverez à la 1^{er} pers. du singulier au présent.

Les verbes en grec peuvent être divisés en quatre classes et chacune a ses propres caractéristiques et conjugaisons.

L'alphabet grec : apprendre les majuscules

La langue grecque connaît trois diathèses : active, passive et médiale. Une diathèse décrit comment s'organisent les rôles sémantiques de chaque actant par rapport au verbe.

Chaque verbe a deux bases : le présent et la base aoriste.

Ces deux bases expriment l'aspect du verbe.

Celui-ci décrit le procès d'une action, c'est-à-dire comment cette dernière est effectuée.

Plutôt que de vous présenter tout de suite l'alphabet grec dans son intégralité, nous commencerons par vous présenter les lettres dont les formes sont quasi identiques avec celles des caractères latins que vous connaissez.

D'abord, voici les majuscules de l'alphabet grec :

Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ Ι Κ Λ Μ Ν Ξ Ο Π Ρ Σ Τ Υ Φ Χ Ψ Ω

Attention ! Toutes les lettres que vous connaissez de l'alphabet latin, que vous utilisez tous les jours, ne seront pas toujours prononcées de la même façon en grec.

Mais concentrons-nous maintenant sur les lettres qui ressemblent à celles que vous connaissez déjà :

Majuscules de l'alphabet grec I (formes et prononciations identiques à celles de l'alphabet latin)		
Majuscule	Dénomination	Prononciation
A	άλφα	[ɑ]
E	έpsilon	[ɛ]
I	ιότα	[i]
K	κάπα	[k]
M	μι	[m]
N	νι	[n]
O	ómikron	[o]
T	ταφ	[t]

Nous marquons ces lettres dans la liste des majuscules grecques pour que vous puissiez les repérer plus facilement.

Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ Ι Κ Λ Μ Ν Ξ Ο Π Ρ Σ Τ Υ Φ Χ Ψ Ω



À présent, concentrez-vous sur les autres lettres de l'alphabet que vous ne connaissez pas à priori.

Majuscules de l'alphabet grec II (formes et prononciations différentes de celles de l'alphabet latin)		
Majuscule	Dénomination	Prononciation
B	wíta	[w]
Z	sita	[z]
H	íta	[i]
P	ro	[r]
Y	ípsilon	[i]
X	chi	[ch]

Lisez le tableau et répétez les lettres.

Nous marquons ces lettres en jaune en plus de celles que vous avez précédemment apprises.

Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ Ι Κ Λ Μ Ν Ξ Ο Π Ρ Σ Τ Υ Φ Χ Ψ Ω

Désormais, il reste les lettres de l'alphabet qui sont très particulières et que vous devez simplement apprendre par cœur.

Majuscules de l'alphabet grec III (vous devez les apprendre par cœur)		
Majuscule	Dénomination	Prononciation
Γ	ghámma	[gh]
Δ	délta	[dh]
Θ	thíta	comme [th] en anglais
Λ	lámnda	[l]
Ξ	ksi	[ks]
Π	pi	[p]
Σ	sígma	[s]
Φ	fi	[f]
Ψ	psi	[ps]
Ω	oméga	[o]

Exercice : écrivez sur une page plusieurs lignes de majuscules de l'alphabet grec.

Prononcez leurs noms à voix haute.

L'alphabet grec : apprendre les minuscules

α β γ δ ε ζ η θ ι κ λ μ ν ξ ο π ρ σ / ς τ υ φ χ ψ ω

Associons-les à leurs majuscules pour que vous puissiez mieux les apprendre.

Α α	Ι ι	Ρ ρ
Β β	Κ κ	Σ σ / ς *
Γ γ	Λ λ	Τ τ
Δ δ	Μ μ	Υ υ
Ε ε	Ν ν	Φ φ
Ζ ζ	Ξ ξ	Χ χ
Η η	Ο ο	Ψ ψ
Θ θ	Π π	Ω ω

***Vous apprenez ici une première règle d'orthographe du grec moderne :** sigma s'écrit à la fin d'un mot non pas σ, mais ς.

Exercice : écrivez sur une page plusieurs lignes de minuscules de l'alphabet grec.

Prononcez leurs noms à voix haute.

L'Alpha et l'Omega du grec : l'alphabet

L'alphabet grec			
Lettres	Transcription	Nom	Exemples en grec
A / α	[a]	άλφα / álfa	αγάπη [aghápi] (amour)
B / β	[w]	βήτα / wíta	βάζο [wáso] (vase)
Γ / γ	[gh]	γάμα / ghámma	γάλα [ghála] (lait)
Δ / δ	[dh]	δέλτα / délta	δέντρο [dhántro] (arbre)
E / ε	[ä]	έψιλον / épsilon	εγώ [äghó] (je)
Z / ζ	[s voisé]	ζήτα / síta	ζωή [soi] (vie)
H / η	[i]	ήτα / íta	ήλιος [ílios] (soleil)
Θ / θ	[th]	θήτα / thíta	θάλασσα [thalassa] (mer)
I / ι	[i]	ιώτα / jóta	ιδέα [idhää] (idée)
K / κ	[k]	κάπα / kápa	καλημέρα [kalimära] (bonjour)
Λ / λ	[l]	λάμδα / lámda	λόγος [lóghos] (parole, mot)
M / μ	[m]	μι / mi	μαμά [mamá] (maman)
N / ν	[n]	νι / ni	νερό [näró] (eau)
Ξ / ξ	[ks]	ξι / ksi	ξένος [ksänos] (invité, étranger)
O / ο	[o]	όμικρον / ómikron	νόμος [nómos] (loi)
Π / π	[p]	πι / pi	πιάνο [piáno] (piano)
P / ρ	[r]	ρο / ro	κρασί [krassí] (vin)

Σ / σ ou ς*	[s non voisé]	σίγμα / ssigma	σπορ [spor] (sport)
T / τ	[t]	ταυ / taf	ταξί [taksi] (taxi)
Υ / υ	[i]	ύψιλον / ípsilon	τύχη [tíchi] (providence)
Φ / φ	[f]	φι / fi	φίλος [fílos] (ami)
X / χ	[ch]	χι / chi	χέρι [cháti] (main)
Ψ / ψ	[ps]	ψι / psi	ψάρι [psári] (poisson)
Ω / ω	[o]	ωμέγα / oméga	ώρα [óra] (temps, heure)

Quand écrire en majuscule ou en minuscule ?

Comme règle principale, vous pouvez retenir qu'en grec, on écrit quasiment tout en minuscule.

Bien évidemment, il y a, comme en français, des cas particuliers.

Règle 1 : au début d'un texte ou de chaque phrase.

Είμαι είκοσι έξι χρονών. – *J'ai vingt-six ans.*

Règle 2 : tous les noms propres sont écrits en majuscules.

Cela inclut les prénoms, les noms de famille, les jours fériés religieux, le nom des instances officielles, ainsi que certains rangs et distinctions.

Ο Αλέξανδρος αγαπάει τη Θεοδώρα. – *Alexandros aime Theodora.*

Ο Γιώργος Σεφέρης πήρε το Νομπέλ λογοτεχνίας το 1963 (χίλια εννιακόσια εξήντα τρία). – *Giorgos Seferis a reçu le prix nobel de littérature en 1963 (mille-neuf-cent-soixante-trois).*

Η Έλενα ζει και δουλεύει στην Αθήνα. – *Elena vit et travaille à Athènes.*

Μπορώ παρακαλώ να μιλήσω στον κύριο Δόκτωρ Παναγιώτου; – *Puis-je parler avec le docteur Panagiotou ?*

Règle 3 : les jours de la semaine, les mois de l'année, les jours fériés.

Έχεις χρόνο το Σάββατο; – *As-tu du temps samedi ?*

Η Μαρία έχει γενέθλια τον Αύγουστο. – *C'est l'anniversaire de Maria en août.*
Καλό Πάσχα! – *Joyeuses Pâques!*
Καλά Χριστούγεννα! – *Joyeux Noël!*

Règle 4 : toutes les dénominations géographiques.

Μένω στην Κρήτη. – *J'habite en Crète.*

Ο Όλυμπος είναι το ψηλότερο βουνό της Ελλάδας. – *L'Olympe est le mont le plus haut de Grèce.*

Έχεις κάνει ποτέ διακοπές στις Κυκλάδες; – *As-tu déjà passé des vacances dans les Cyclades?*

Του χρόνου θα ήθελα να επισκεφτώ την Κέρκυρα, την Κεφαλονιά και την Ιθάκη. – *L'année prochaine, j'aimerais visiter Corfou, Céphalonie, et Ithaque.*



Ce que vous devriez savoir sur les articles en grec :

(1) L'article défini

En grec, il y a trois formes d'articles définis : le masculin, le féminin, et le neutre.

ο pour les noms masculins :

CAS	Singulier		Pluriel	
Nominatif	ο άντρας	l'homme	οι άντρες	les hommes
Accusatif	τον άντρα	l'homme	τους άντρες	les hommes
Génitif	του άντρα	de l'homme	των αντρών	des hommes

η pour les noms féminins :

CAS	Singulier		Pluriel	
Nominatif	η γυναίκα	la femme	οι γυναίκες	les femmes
Accusatif	τη(ν)* γυναίκα	la femme	τις γυναίκες	les femmes
Génitif	της γυναίκας	de la femme	των γυναικών	des femmes

***Règle particulière :** lorsque qu'un mot commence par une voyelle ou par certaines consonnes (κ, π, τ, ξ, ψ, ζ), voire par une combinaison particulière de consonnes (μπ, γκ, ντ, τσ, τζ), son article défini garde le ν à la forme accusative.

Dans tous les autres cas, le ν final n'est pas conservé.

Exemples :

τη φίλη – *l'amie*

την Κυριακή – *le dimanche*

το pour les noms neutres :

CAS	Singulier		Pluriel	
Nominatif	το παιδί	l'enfant	τα παιδιά	les enfants
Accusatif	το παιδί	l'enfant	τα παιδιά	les enfants
Génitif	του παιδιού	de l'enfant	των παιδιών	des enfants

En grec, on utilise souvent l'article défini avec les noms propres.

Exemple :

Ο Αλέξανδρος αγαπάει τη Θεοδώρα. – *Alexandros aime Theodora.*

(2) L'article indéfini

L'article indéfini n'a pas de pluriel, en opposition au français (des).

Comme pour l'article défini, il existe **trois formes d'article indéfini** selon que le nom associé est masculin, féminin ou neutre.

ένας – un (masc.)
μια/μία – une (fém.)
ένα – un (n.)

ένας pour les noms masculins

ένας άντρας - un homme (**nominatif**)

έναν άντρα - un homme (**accusatif**)

ενός άντρα - d'un homme (**génitif**)

μια/μία pour les noms féminins

μια/μία γυναίκα - une femme (**nominatif**)

μια/μία γυναίκα - une femme (**accusatif**)

μιας/μιάς γυναίκας - d'une femme (**génitif**)

ένα pour les noms neutres

ένα παιδί - un enfant (**nominatif**)

ένα παιδί - un enfant (**accusatif**)

ενός παιδιού - d'un enfant (**génitif**)

À retenir : l'article indéfini **ne peut pas** se décliner au pluriel

Ce que vous devriez savoir sur les noms :

En grec, il y a trois genres (masculin, féminin et neutre). En règle générale, on peut deviner le genre d'un nom en fonction de sa terminaison. Cependant, il est préférable d'apprendre par cœur le genre d'un nom dès le début !

Les noms **masculins** en grec se terminent le plus souvent par **-ος, -ας, -ης**.

ο φίλος	<i>l'ami</i>	ο γιατρός	<i>le médecin</i>
ο χειμώνας	<i>l'hiver</i>	ο ήρωας	<i>le héros</i>
ο καθηγητής	<i>le professeur</i>	ο μαθητής	<i>l'écolier</i>

Les noms **féminins** en grec se terminent le plus souvent par **-α** oder **-η**.

η φίλη	<i>l'amie</i>	η οθόνη	<i>l'écran</i>
η καθηγήτρια	<i>la professeure</i>	η γάτα	<i>le chat</i>

Les noms **neutres** en grec se terminent le plus souvent par **-ο, -ι, -μα**.

το κινητό	<i>le téléphone portable</i>	το δέντρο	<i>l'arbre</i>
το σπίτι	<i>la maison</i>	το ποτήρι	<i>le verre</i>
το μάθημα	<i>le cours</i>	το δέμα	<i>le paquet</i>

Des règles spécifiques de la formation du pluriel :

Les noms **masculins** se terminant par **-ος** forment leur pluriel, au cas nominatif, en **-οι**. Les noms **masculins** se terminant par **-ας** et **-ης** forment leur pluriel, au cas nominatif, en **-ες**.

Les noms **féminins** se terminant par **-α** et **-η** forment leur pluriel, au cas nominatif, en **-ες**.

Les noms **neutres** se terminant par **-ο** forment leur pluriel, au cas nominatif, en **-α**.

Les noms **neutres** qui se terminent par **-ι** forment leur pluriel, au cas nominatif, en **-ια**.

Les noms **neutres** qui se terminent par **-μα** forment leur pluriel, au cas nominatif, en **-ματα**.

Exemples :

	Singulier	Pluriel
masculin	ο φίλος	οι φίλοι (<i>les amis</i>)
masculin	ο χειμώνας	οι χειμώνες (<i>les hivers</i>)
masculin	ο καθηγητής	οι καθηγητές (<i>les professeurs</i>)
féminin	η φίλη	οι φίλες (<i>les amies</i>)
féminin	η καθηγήτρια	οι καθηγήτριες (<i>les professeures</i>)
neutre	το κινητό	τα κινητά (<i>les téléphones portables</i>)
neutre	το σπίτι	τα σπίτια (<i>les maisons</i>)
neutre	το μάθημα	τα μαθήματα (<i>les cours</i>)

En plus de ces règles, il existe des **exceptions** et quelques **particularités**.

- Les îles grecques dont les noms se terminent par **-ος** sont **féminins** :
η Κύπρος (*Cypré*), η Σάμος (*Samos*), η Νάξος (*Naxos*),
η Ρόδος (*Rhodes*), η Λέσβος (*Lesbos*), η Σύρος (*Syros*).
- D'autres noms se terminant par **-ος** sont également féminins, mais seront déclinés comme les noms masculins en **-ος** :
η είσοδος – οι εισοδοι (*les entrées*), η έξοδος – οι έξοδοι (*les sorties*)
- Il y a également des noms féminins en **-η** qui forment leur pluriel en **-εις** :
η λέξη – οι λέξεις (*les mots*), η πρόταση – οι προτάσεις (*les phrases*)
- Les noms féminins en **-α** peuvent former leur pluriel en **-αδες** :
η μαμά – οι μαμάδες (*les mères*), η γιαγιά – οι γιαγιάδες (*les grand-mères*)
- Certains noms en **-ας** peuvent former leur pluriel en **-αδες** :
ο μπαμπάς – οι μπαμπάδες (*les pères*), ο ψαράς – οι ψαράδες (*les pêcheurs*)
- D'autres noms féminins se terminent par **-ου** et forment leurs pluriels en **-ουδες** :
η αλεπού – οι αλεπούδες (*les renards*)

La déclinaison et les cas en grec moderne :

Pour pouvoir former un nominatif, un accusatif, ou un génitif en grec moderne, il faut se poser les questions suivantes :

Qui ?/Quoi ? pour le nominatif :

Ποιός είναι στο τηλέφωνο; – *Qui est au téléphone ?*

Η Μαρία! – (*C'est Maria !*)

À qui ? pour le génitif :

Τίνος είναι το κόκκινο αυτοκίνητο; – *À qui est la voiture rouge ?*

Το κόκκινο αυτοκίνητο είναι του Κώστα. – *La voiture rouge est à/appartient à Kostas.*

Qui ?/Quoi ? pour l'accusatif (C.O.D.) :

Τι δώρο σου έκανε στα γενέθλιά σου; – *Quel cadeau t'a-t-il offert à ton anniversaire?*

Ένα πανέμορφο μαντήλι. – *Une superbe écharpe.*

En grec moderne, il n'existe pas de cas datif (souvent C.O.I.), mais on trouve par contre le **vocatif** pour une apostrophe, interpellé une personne.

Exemple :

Παιδιά, ελάτε εδώ γρήγορα! – *Les enfants, venez vite ici !*

Ce que vous devriez savoir sur les adjectifs :

Les adjectifs sont aussi déclinés au masculin, féminin et neutre. Ils sont en règle générale utilisés comme adjectifs épithètes.

Les terminaisons les plus courantes qui les caractérisent sont :

	Nominatif singulier / Nominatif pluriel	
masculin	-ος, -ας, -ης	-οι, -ες
féminin	-η, -α	-ες
neutre	-ο, -ι, -μα	-α, -ια, -ματα

Exemples avec καλός (bon) :

masculin	καλός	καλοί
féminin	καλή	καλές
neutre	καλό	καλά

L'adjectif se réfère toujours à son antécédent en prenant en compte son cas, son nombre et son genre, aussi bien quand il est placé avant qu'après le nom. La plupart du temps, l'adjectif est placé avant le mot auquel il est associé.

Singulier	Pluriel
ένας ψηλός άντρας (<i>un-grand-homme</i>)	ψηλοί άντρες (<i>grands-hommes*</i>)
μία όμορφη γυναίκα (<i>une-belle-femme</i>)	όμορφες γυναίκες
ένα κόκκινο αυτοκίνητο (<i>une-rouge-voiture</i>)	κόκκινα αυτοκίνητα

***Rappel :** en grec, il n'y a pas d'article indéfini au pluriel (des).

Lorsque l'adjectif est attribut du sujet, il continue de s'accorder avec le nom auquel il est associé.

Exemples :

Ο Γιάννης είναι πολύ ψηλός. – *Giannis est très grand.*

Η θάλασσα είναι κρύα. – *La mer est froide.*

Το παράθυρο είναι κλειστό. – *La fenêtre est fermée.*

Il existe encore d'autres terminaisons pour les adjectifs.

	Singulier	Pluriel
masculin	-ύς	-ιοί
féminin	-ιά	-ιές
neutre	-ύ	-ιά

Exemples :

πλατύς δρόμος (*large-route*) > πλατιοί δρόμοι (*larges-routes*)

πλατιά θάλασσα (*large-mer*) > πλατιές θάλασσες (*larges-mers*)

πλατύ μέτωπο (*large-front*) > πλατιά μέτωπα (*larges fronts*)

Un adjectif particulier : « beaucoup, trop de, nombreux »

πολύς (Nom., masc.)

πολλή (Nom., fém.)

πολύ (Nom., n.)

L'adjectif « beaucoup, nombreux » a une déclinaison irrégulière au singulier et au pluriel. Sa terminaison, au masculin et au neutre peut être **-λυσ** ou **-λυ**, et sa terminaison au féminin est **-λλή**.

Singulier	Pluriel
πολύς ύπνος <i>trop de sommeil</i>	πολλοί άνθρωποι <i>beaucoup de gens</i>
πολλή ζάχαρη <i>trop de sucre</i>	πολλές ερωτήσεις <i>beaucoup de questions</i>
πολύ νερό <i>trop d'eau</i>	πολλά νησιά <i>beaucoup d'îles</i>

Le comparatif :

On forme le comparatif (de supériorité *plus...que...* ou d'infériorité *moins...que...*) avec le mot **πιο** ou à l'aide de la terminaison **-ότερος**, **-ότερη**, **-ότερο**.

Exemples :

Ο αδερφός μου είναι **πιο μικρός** από εμένα. / Ο αδερφός μου είναι **μικρότερος** από εμένα. – *Mon frère est plus jeune que moi.*

Ce que vous devriez savoir sur les adverbes :

Η Κατερίνα είναι **πιο αδύνατη** από την Ελένη. – *Katerina est plus mince qu'Eleni.*

Το σπίτι τους είναι **πιο μεγάλο** από το δικό μας. / Το σπίτι τους είναι **μεγαλύτερο** από το δικό μας. – *Leur maison est plus grande que la nôtre.*

Le superlatif :

Le superlatif est souvent utilisé dans une situation de comparaison (ex : Cette maison est la plus chère du quartier).

En grec, il est formé

a) à partir de l'**article défini** + **πιο**,

ou

b) avec l'**article défini** + les terminaisons du comparatif **-ότερος, -ότερη, -ότερο**.

Exemples :

Το αυτοκίνητό του είναι **το πιο γρήγορο** απ' όλα. / Το αυτοκίνητό μου είναι **το γρηγορότερο** απ' όλα. – *Sa voiture est la plus rapide de toutes.*

Ο Στέφανος είναι **ο πιο ψηλός** απ' όλους στην τάξη. / Ο Στέφανος είναι **ο ψηλότερος** απ' όλους στην τάξη. – *Stefanos est le plus grand de la classe.*

L'élatif (ou superlatif absolu) :

L'élatif est une forme particulière de superlatif où l'on ne trouve pas de comparaison dans la phrase.

Les terminaisons qui le caractérisent sont **-ότατος, -ότατη, -ότατο**.

Exemples :

Ο δρόμος είναι **στενότατος**. – *La route est très étroite.*

Η μαμά της Μαρίας είναι **ωραιότατη**. – *La mère de Maria est très belle.*

Το μήλο είναι **ωριμότατο**. – *La pomme est très mûre.*

Les adverbes sont formés à partir des adjectifs.

Pour former un adverbe, on ajoute la terminaison **-α** ou **-ως** à la racine de l'adjectif.

Adjectif

ακριβός (*cher*)

καλός (*bien*)

ψηλός (*grand, élevé*)

γρήγορος (*rapide*)

Adverbe

ακριβά (*cher*), **ακριβώς** (*exactement*)

καλά / **καλώς** (*bien, bon*)

ψηλά (*en haut*)

γρήγορα (*rapidement*)

Le comparatif pour les adverbes :

Pour les adverbes, le comparatif est formé avec la terminaison **-ότερα** ou bien avec le mot **πιο** placé devant l'adverbe.

Adjectif

ακριβός

ψηλός

γρήγορος

Adverbe

πιο ακριβά / **ακριβότερα** (*plus cher*)

πιο ψηλά / **ψηλότερα** (*plus grand*)

πιο γρήγορα / **γρηγορότερα** (*plus rapidement*)

Exceptions :

καλός

πολύς

πιο καλά / **καλύτερα** (*mieux*)

πιο πολύ / **περισσότερα** (*plus*)

Il y a également de nombreux adverbes qui se comportent comme tel sans pour autant dériver d'un adjectif.

Les **adverbes de lieu** mettent en avant un espace spatial :

- **εδώ** (*ici*)
- **πουθενά** (*nulle part*)
- **παντού** (*partout*)
- **εκεί** (*là*)
- **μέσα** (*dedans, à l'intérieur*)
- **έξω** (*debors, à l'extérieur*)

- **μπροστά** (*devant*), **πίσω** (*derrière*)

Les **adverbes de causalité** :

- **επειδή, γιατί** (*parce que*)
- **μολονότι** (*bien que*)
- **παρόλα αυτά** (*malgré que*)
- **γι'αυτό** (*c'est pourquoi, en conséquence*)
- **γιατί** (*à savoir*)

Les **adverbes de temps** :

- **χθες** (*hier*)
- **σήμερα** (*aujourd'hui*)
- **τώρα** (*maintenant*)
- **αύριο** (*demain*)
- **φέτος** (*cette année*)
- **πέρυσι** (*l'année dernière*)

Les **adverbes de manière** :

- **πραγματικά** (*vraiment*)
- **φυσικά/βέβαια/βεβαίως** (*naturellement*)
- **σκόπιμα/επίτηδες** (*volontairement*)
- **έτσι** (*ainsi*)
- **καθόλου** (*absolument pas, pas du tout*)

Le système verbal – cœur de la langue grecque

En grec, on peut distinguer 8 formes temporelles différentes :

1 forme pour **le présent**

4 formes pour **le passé** : (**l'imparfait** (paratikos), **l'aoriste**, **le parfait** et **le plus-que-parfait**)

3 formes **au futur** : 3 formes (**futur simple**, **futur continu** et **futur momentané**)

- deux formes de base du verbe (racine au présent et à l'aoriste)
- trois diathèses (définissent l'action d'un verbe et précisent les actants)
- **deux verbes auxiliaires** **είμαι** (fr. je suis, « être ») et **έχω** (fr. j'ai, « avoir ») ; ce dernier sera utilisé pour la formation du parfait et du plus-que-parfait.
- **trois modes** : indicatif, subjonctif, impératif
- **deux participes** (présent, parfait)
- une forme infinitive avec une fonction limitée

Ce que vous devriez savoir sur les classes de verbes :

Dans la langue grecque, il n'existe pas d'infinitif (Aparémfato) dans le sens que l'on entend communément en français.

Si vous ouvrez un dictionnaire de français et recherchez un verbe, vous le trouverez sous sa forme infinitive (aller, voyager, être).

Dans un dictionnaire de grec, les verbes vous seront communément présentés à la 1^{ère} pers. singulier : **πηγαίνω** (fr. *je vais* pour le verbe « aller »).

En grec, il y a deux groupes de verbes à l'actif et deux autres au passif/médiopassif.

à l'actif :

Les verbes dont la 1^{ère} pers. singulier (présent de l'indicatif) se termine par **-ω** appartiennent au **1^{er} groupe** (Type 1).

Les verbes dont la 1^{ère} pers. singulier (présent de l'indicatif) se termine par **-άω** ou **-ώ** appartiennent au **2^{ème} groupe** (Type 2).

au passif/médiopassif :

Les verbes dont la 1^{ère} pers. pluriel (au présent de l'indicatif) se termine par **-ομαι** appartiennent au **1^{er} groupe** (Type 1).

Les verbes dont la 1^{ère} pers. pluriel (au présent de l'indicatif) se termine par **-ιέμαι, -άμαι, -ούμαι, ou -ώμαι**, appartiennent au **2^{ème} groupe** (Type 2).

Conjugaison des verbes réguliers :

En grec comme en français, il y a différents groupes de verbes qui ont chacun des terminaisons différentes. Ces verbes seront par conséquent conjugués de différentes manières.

(1) Présent actif (Enestotas) :

Pour conjuguer un verbe au présent, vous devez connaître sa racine pour lui ajouter la bonne terminaison en fonction de son groupe.

Exemple : traduire la forme verbale « j'apprends » du français vers le grec.

1. En premier, vous devez connaître la racine verbale de ce verbe. Il s'agit de **μαθαίν-**.
2. Ensuite, vous devez connaître à quel groupe appartient ce verbe. En l'occurrence, il s'agit du premier groupe (actif).

Terminaisons au présent de l'indicatif : 1^{er} groupe (actif)

1. pers. singulier (je ...)	-ω	1. pers. pluriel (nous ...)	-ουμε
2. pers. singulier (tu ...)	-εις	2. pers. pluriel (vous ...)	-ετε
3. pers. singulier (il/elle...)	-ει	3. pers. pluriel (ils/elles ...)	-ουν

Maintenant, vous avez la réponse à votre question : « j'apprends » se dit **μαθαίνω**.

Exemple de verbes en -ω : πίν- (*boire*)

πίνω	<i>je bois</i>
πίνεις	<i>tu bois</i>
πίνει	<i>il, elle, on boit</i>
πίνουμε	<i>nous buvons</i>
πίνετε	<i>vous buvez</i>
πίνουν	<i>ils boivent</i>

Une fois que vous connaissez les terminaisons du premier groupe, vous pouvez apprendre celles du deuxième (actif) :

Terminaisons au présent de l'indicatif : 2 ^{ème} groupe (Type 1 / actif)			
1. pers. singulier (je ...)	-άω	1. pers. pluriel (nous ...)	-άμε
2. pers. singulier (tu ...)	-άς	2. pers. pluriel (vous ...)	-άτε
3. pers. singulier (il/elle ...)	-άει	3. pers. pluriel (ils/elles ...)	-άνε

Exemple de verbes en -άω : αγαπ- (aimer)

αγαπάω	j'aime
αγαπάς	tu aimes
αγαπάει	il / elle / on aime
αγαπάμε	nous aimons
αγαπάτε	vous aimez
αγαπάνε	ils / elles aiment

Il existe également un second type de verbe qui font partie du second groupe, mais dont la conjugaison diffère.

Terminaisons au présent de l'indicatif : 2 ^{ème} groupe (Type 2 / actif)			
1. pers. singulier (je ...)	-ώ	1. pers. pluriel (nous ...)	-ούμε
2. pers. singulier (tu ...)	-είς	2. pers. pluriel (vous ...)	-είτε
3. pers. singulier (il/elle ...)	-εί	3. pers. pluriel (ils/elles ...)	-ούν

Exemple : μπορ- (pouvoir)

μπορώ	je peux
μπορείς	tu peux
μπορεί	il / elle / on peut
μπορούμε	nous pouvons
μπορείτε	vous pouvez

μπορούν ils / elles peuvent

Maintenant, vous pouvez former le présent des verbes des premier et second groupes au présent de l'indicatif (actif).

(2) Présent passif et médiopassif (Enestotas) :

passif : le sujet subit l'action.

médiopassif : entre passif et actif, le sujet apparaît comme étant à la fois l'auteur et la cible de l'action.

Prenons l'exemple de la racine verbale du verbe grecque signifiant « se lever » : σηκών-.

Il s'agit en l'occurrence d'un verbe du premier groupe (Type 1).

Terminaisons au présent de l'indicatif : 1 ^{er} groupe (type 1 / passif-médiopassif)			
1. pers. singulier (je ...)	-ομαι	1. pers. pluriel (nous ...)	-όμαστε
2. pers. singulier (tu ...)	-εσαι	2. pers. pluriel (vous ...)	-εστε
3. pers. singulier (il/elle ...)	-εται	3. pers. pluriel (ils/elles ...)	-ονται

« je me lève » se dit donc en grec σηκώνομαι.

Exemples : présent de verbes en -ομαι

se lever

σηκώνομαι	je me lève
σηκώνεσαι	tu te lèves
σηκώνεται	il / elle se lève
σηκώνόμαστε	nous nous levons
σηκώνεστε	vous vous levez
σηκώνονται	ils / elles se lèvent

rêver

ονειρεύομαι	je rêve
ονειρεύεσαι	tu rêves
ονειρεύεται	il / elle rêve
ονειρεύόμαστε	nous rêvons
ονειρεύεστε	vous rêvez
ονειρεύονται	ils / elles rêvent

κοιμούνται

ils / elles dorment

Terminaisons au présent de l'indicatif : 2 ^{ème} groupe (type 2 / passif-médiopassif)			
1. pers. singulier (je ...)	-ιέμαι	1. pers. pluriel (nous ...)	-ιόμαστε
2. pers. singulier (tu ...)	-ιέσαι	2. pers. pluriel (vous ...)	-ιέστε
3. pers. singulier (il/elle ...)	-ιέται	3. pers. pluriel (ils/elles ...)	-ιούνται

Exemple : -αναρωτ (se demander)

αναρωτιέμαι	je me demande
αναρωτιέσαι	tu te demandes
αναρωτιέται	il / elle se demande
αναρωτιόμαστε	nous nous demandons
αναρωτιέστε	vous vous demandez
αναρωτιούνται	ils / elles se demandent

Voici maintenant le tableau de conjugaison des verbes du même groupe, mais se terminant par -άμαι :

Terminaisons au présent de l'indicatif : 2 ^{ème} groupe (type 2 / passif-médiopassif)			
1. pers. singulier (je ...)	-άμαι	1. pers. pluriel (nous ...)	-άμαστε
2. pers. singulier (tu ...)	-άσαι	2. pers. pluriel (vous ...)	-άστε
3. pers. singulier (il/elle ...)	-άται	3. pers. pluriel (ils/elles ...)	-ούνται

Exemple : -κοιμ (dormir)

κοιμάμαι	je dors
κοιμάσαι	tu dors
κοιμάται	il / elle dort
κοιμάμαστε	nous dormons
κοιμάστε	vous dormez

Nous vous présentons dans le tableau suivant les verbes du même groupe, qui se terminent par -ούμαι :

Terminaisons au présent de l'indicatif : 2 ^{ème} groupe (type 2 / passif-médiopassif)			
1. pers. singulier (je ...)	-ούμαι	1. pers. pluriel (nous ...)	-ούμαστε
2. pers. singulier (tu ...)	-είσαι	2. pers. pluriel (vous ...)	-είστε
3. pers. singulier (il/elle ...)	-είται	3. pers. pluriel (ils / elles ...)	-ούνται

Exemple : -διηγ (raconter)

διηγούμαι	je raconte
διηγείσαι	tu racontes
διηγείται	il / elle raconte
διηγόμαστε	nous racontons
διηγείστε	vous racontez
διηγούνται	ils / elles racontent

Enfin, voici la conjugaison des verbes en -ώμαι au présent.

Terminaisons au présent de l'indicatif : 2 ^{ème} groupe (type 2 / passif-médiopassif)			
1. pers. singulier (je ...)	-ώμαι	1. pers. pluriel (nous ...)	-όμαστε
2. pers. singulier (tu ...)	-άσαι	2. pers. pluriel (vous ...)	-άστε
3. pers. singulier (il / elle ...)	-άται	3. pers. pluriel (ils / elles ...)	-ώνται

Exemple : -εγγυ (garantir)

εγγυώμαι	je garantis
----------	-------------

εγγυάσαι	tu garantis
εγγυάται	il / elle garantit
εγγυόμαστε	nous garantissons
εγγυάστε	vous garantissez
εγγυώνται	ils / elles garantissent

(3) L'auxiliaire είμαι (être) au présent de l'indicatif :

Le verbe είμαι au présent	
είμαι	je suis
είσαι	tu es
είναι	il / elle est
είμαστε	nous sommes
είστε	vous êtes
είναι	ils / elles sont

Exemples :

Είμαι διακοπές στη Βαρχελώνη. – Je **suis** en vacances à Barcelone.

Είσαι ιδιοφυΐα! – Tu **es** un génie !

Η δουλειά μου δεν **είναι** μακριά από το σπίτι μου. – Mon travail **n'est pas** loin de chez moi.

Είμαστε αδέρφια. – Nous **sommes** frères et sœurs.

Είστε πολύ ευγενικός! – Vous **êtes** très poli !

Είναι ακόμα στο δρόμο. – Ils **sont** encore sur la route.

(4) L'auxiliaire έχω (avoir) au présent de l'indicatif :

Le verbe έχω au présent	
είμαι	j'ai
είσαι	tu as
είναι	il / elle a
είμαστε	nous avons
είστε	vous avez
είναι	ils / elles ont

Exemples :

Έχω πολλή δουλειά. – J'**ai** beaucoup de travail.

Έχεις χρόνο για έναν καφέ; – **As-tu** le temps pour un café ?

Έχει τέσσερις αδερφές. – Il **a** quatre sœurs.

Δεν έχουμε κανένα πρόβλημα με σας. – Nous **n'avons** aucun problème avec vous.

Έχετε πολύ ωραία μάτια! – Vous **avez** de très beaux yeux !

Μάλλον έχουν χάσει τον δρόμο. – Peut-être qu'ils **ont** perdu le chemin/ qu'ils se sont perdus.

(5) L'imparfait (actif) :

L'imparfait (en grec Paratatikos) est utilisé pour décrire **un processus qui dure et se répète dans le passé.**

En grec, l'imparfait d'un verbe est formé à partir de sa racine verbale au présent.

On a également besoin d'un **augment**, toujours accentué, placé devant la première consonne (le plus souvent **-έ**, voire **-ή** ou **-ει**, sauf cas particuliers).

L'aoriste (passé composé) décrit des actions ponctuelles, qui ne se répètent pas, dans le passé.

Formation de l'imparfait =
 augment
 +
 racine du verbe au présent
 +

terminaisons de l'impératif du groupe verbale correspondant

Exemple : le verbe écrire à l'imparfait

La racine verbale du verbe écrire au présent en grec est γράφ-.

On ajoute un augment (έ-) devant la première consonne : έγραφ-.

Il ne reste plus qu'à ajouter les terminaisons suivantes :

Terminaisons à l'imparfait : 1 ^{er} groupe (Typ 1 / actif)			
1. pers. singulier (je ...)	-α	1. pers. pluriel (nous ...)	-αμε
2. pers. singulier (tu ...)	-ες	2. pers. pluriel (vous ...)	-ατε
3. pers. singulier (il/elle ...)	-ε	3. pers. pluriel (ils / elles ...)	-αν

Exemple 1 : imparfait des verbes en -ω 1 ^{er} groupe (avec augment -ε)			
Présent		Imparfait	
γράφω	<i>j'écris</i>	έγραφα	<i>j'écrivais</i>
γράφεις	<i>tu écris</i>	έγραφες	<i>tu écrivais</i>
γράφει	<i>il / elle écrit</i>	έγραφε	<i>il / elle écrivait</i>
γράφουμε	<i>nous écrivons</i>	γράφαμε	<i>nous écrivions</i>
γράφετε	<i>vous écrivez</i>	γράφατε	<i>vous écriviez</i>
γράφουν	<i>ils / elles écrivent</i>	έγραφαν	<i>ils / elles écrivaient</i>

Attention ! Les 2^e et 3^e pers. pluriel ne portent pas d'augment.

Exemple 2 : imparfait des verbes en -ω 1 ^{er} groupe (avec augment -η)			
Présent		Imparfait	
ξέρω	<i>je sais</i>	ήξερα	<i>je savais</i>
ξέρεις	<i>tu sais</i>	ήξερες	<i>tu savais</i>
ξέρει	<i>il / elle sait</i>	ήξερε	<i>il / elle savait</i>
ξέρουμε	<i>nous savons</i>	ξέραμε	<i>nous savions</i>
ξέρετε	<i>vous savez</i>	ξέρατε	<i>vous saviez</i>
ξέρουν	<i>ils / elles savent</i>	ήξεραν	<i>ils / elles savaient</i>

Exemple 3 : imparfait des verbes en -ω 1 ^{er} groupe (avec augment -ει)			
Présent		Imparfait	
έχω	<i>j'ai</i>	είχα	<i>j'avais</i>
έχεις	<i>tu as</i>	είχες	<i>tu avais</i>
έχει	<i>il / elle a</i>	είχε	<i>il / elle avait</i>

έχουμε	<i>nous avons</i>	είχαμε	<i>nous avions</i>
έχετε	<i>vous avez</i>	είχατε	<i>vous aviez</i>
έχουν	<i>ils / elles ont</i>	είχαν	<i>ils / elles avaient</i>

Nous allons maintenant vous présenter la conjugaison des verbes du 2^e groupe.

Vous avez appris précédemment qu'on reconnaît l'appartenance d'un verbe à ce groupe par le fait qu'il se termine par -άω à la 1^{ère} pers. du singulier.

Terminaisons de l'imparfait : 2 ^e groupe (Type 2 / actif)			
1. pers. singulier (je ...)	-ούσα	1. pers. pluriel (nous ...)	-ούσαμε
2. pers. singulier (tu ...)	-ούσες	2. pers. pluriel (vous ...)	-ούσατε
3. pers. singulier (il/elle ...)	-ούσε	3. pers. pluriel (ils / elles ...)	-ούσαν

Attention ! Pour les verbes de ce groupe, à l'imparfait, il n'y a pas d'augment.

Exemple 1 : imparfait des verbes en -άω 2 ^e groupe (sans augment)			
Présent		Imparfait	
μιλάω	<i>je parle</i>	μιλούσα	<i>je parlais</i>
μιλάς	<i>tu parles</i>	μιλούσες	<i>tu parlais</i>
μιλάει	<i>il / elle parle</i>	μιλούσε	<i>il / elle parlait</i>
μιλάμε	<i>nous parlons</i>	μιλούσαμε	<i>nous parlions</i>
μιλάτε	<i>vous parlez</i>	μιλούσατε	<i>vous parliez</i>
μιλάνε	<i>ils / elles parlent</i>	μιλούσαν	<i>ils / elles parlaient</i>

(6) L'imparfait (passif/médiopassif) :

Bonne nouvelle !

Les terminaisons pour l'imparfait, aux formes passive et médiopassive sont identiques.

De plus, les verbes sont conjugués sans augment.

Terminaisons imparfait passif/médiopassif (1 ^{er} groupe) :			
1. pers. singulier (je ...)	- ὄμουν	1. pers. pluriel (nous ...)	-ὄμασταν
2. pers. singulier (tu ...)	- ὄσουν	2. pers. pluriel (vous ...)	-ὄσασταν
3. pers. singulier (il/elle ...)	-ὄταν	3. pers. pluriel (ils / elles ...)	-όνταν

Exemple 1 : imparfait passif des verbes en -ομαι (1 ^{er} groupe)			
Présent		Imparfait	
γυμνάζομαι	<i>je m'entraîne</i>	γυμνάζομουν	<i>je m'entraînais</i>
γυμνάζεσαι	<i>tu t'entraînes</i>	γυμνάζόσουν	<i>tu t'entraînais</i>
γυμνάζεται	<i>il / elle s'entraîne</i>	γυμνάζόταν	<i>il / elle s'entraînait</i>
γυμνάζόμαστε	<i>nous nous entraînons</i>	γυμνάζόμασταν (γυμνάζόμαστε)*	<i>nous nous entraînions</i>
γυμνάζεστε	<i>vous vous entraînez</i>	γυμνάζόσασταν (γυμνάζόσαστε)*	<i>vous vous entraîniez</i>
γυμνάζονται	<i>ils / elles s'entraînent</i>	γυμνάζόνταν (γυμνάζόντουσαν)*	<i>ils / elles s'entraînaient</i>

***Attention !** L'imparfait passif a deux formes au pluriel.

Exemple 2 : imparfait médiopassif des verbes en -ομαι (1 ^{er} groupe)			
Présent		Imparfait	
χτενίζομαι	<i>je me peigne</i>	χτενίζομουν	<i>je me peignais</i>
χτενίζεσαι	<i>tu te peignes</i>	χτενίζόσουν	<i>tu te peignais</i>
χτενίζεται	<i>il / elle se peigne</i>	χτενιζόταν	<i>il / elle se peignait</i>

χτενίζόμαστε	<i>nous nous peignons</i>	χτενίζόμασταν (χτενίζόμαστε)*	<i>nous nous peignons</i>
χτενίζόσατε/ χτενίζεστε	<i>vous vous peignez / vous (politesse) vous peignez</i>	χτενίζόσασταν (χτενίζόσατε)*	<i>vous vous peigniez</i>
χτενίζονται	<i>ils / elles se peignent</i>	χτενιζόνταν (χτενιζόντουσαν)*	<i>ils / elles se peignaient</i>

***Attention !** L'imparfait médiopassif a deux formes au pluriel.

Maintenant, vous allons vous montrer comment conjuguer les verbes du 2^{ème} groupe :

Exemple 3 : imparfait médiopassif des verbes en -άμαι (2 ^{ème} groupe)			
Présent		Imparfait	
κοιμάμαι	<i>je dors</i>	κοιμόμουν	<i>je dormais</i>
κοιμάσαι	<i>tu dors</i>	κοιμόσουν	<i>tu dormais</i>
κοιμάται	<i>il / elle dort</i>	κοιμόταν	<i>il / elle dormait</i>
κοιμόμαστε	<i>nous dormons</i>	κοιμόμασταν	<i>nous dormions</i>
κοιμόσατε	<i>vous dormez</i>	κοιμόσασταν	<i>vous dormiez</i>
κοιμούνται	<i>ils / elles dorment</i>	κοιμούνταν	<i>ils / elles dormaient</i>

Exemple 4 : imparfait médiopassif des verbes en -ούμαι (2 ^{ème} groupe)			
Présent		Imparfait	
διηγούμαι	<i>je raconte</i>	διηγούμουν	<i>je racontais</i>
διηγείσαι	<i>tu racontes</i>	διηγούσουν	<i>tu racontais</i>

διηγείται	<i>il / elle raconte</i>	διηγούταν	<i>il / elle racontait</i>
διηγούμαστε	<i>nous racontons</i>	διηγούμασταν διηγούμαστε*	<i>nous racontions</i>
διηγείστε	<i>vous racontez</i>	διηγούσασταν διηγούσαστε*	<i>vous racontiez</i>
διηγούνται	<i>ils / elles racontent</i>	διηγούνταν διηγούντουσαν*	<i>ils / elles racontaient</i>

Exemple 5 : imparfait médiopassif des verbes en -ιμαι (2 ^{ème} groupe)			
Présent		Imparfait	
αγαπιέμαι	<i>j'aime</i>	αγαπιόμουν	<i>j'aimais</i>
αγαπιέσαι	<i>tu aimes</i>	αγαπιόσουν	<i>tu aimais</i>
αγαπιέται	<i>il / elle aime</i>	αγαπιόταν	<i>il / elle aimait</i>
αγαπιόμαστε	<i>nous aimons</i>	αγαπιόμασταν (αγαπιόμαστε)*	<i>nous aimions</i>
αγαπιόσατε	<i>vous aimez</i>	αγαπιόσασταν (αγαπιόσαστε)*	<i>vous aimiez</i>
αγαπιούνται	<i>ils / elles aiment</i>	αγαπιόνταν (αγαπιόντουσαν)*	<i>ils / elles aimaient</i>

 (7) L'imparfait du verbe être : ήμουν (j'étais)

L'imparfait du verbe ήμουν	
ήμουν	<i>j'étais</i>
ήσουν	<i>tu étais</i>
ήταν	<i>il/elle était</i>
ήμασταν	<i>nous étions</i>
ήσασταν	<i>vous étiez</i>
ήταν	<i>ils/elles étaient</i>

Exemples :

Ήμουν διακοπές στην Ελλάδα. – *J'étais en vacances en Grèce.*

Πού **ήσουν** χτες το βράδυ; – *Où étais-tu hier soir ?*

Δεν **ήταν** στο σπίτι. – *Il n'était pas à la maison.*

Ήμασταν μαζί στο τμήμα. – *Nous étions ensemble en cours.*

Το Σάββατο το βράδυ **ήσασταν** υπέροχα ντυμένη. – *Samedi soir, vous étiez très bien habillée.*

Ήταν ακόμα στο δρόμο. – *Ils étaient toujours sur la route.*

 (8) L'imparfait du verbe avoir : είχα (j'avais)

L'imparfait du verbe είχα	
είχα	<i>j'avais</i>
είχες	<i>tu avais</i>
είχε	<i>il/elle avait</i>
είχαμε	<i>nous avions</i>
είχατε	<i>vous aviez</i>
είχαν	<i>ils/elles avaient</i>

Apprenez ces formes par cœur ! Vous en aurez besoin pour former le plus-que-parfait.

Exemples :

Είχα πολλή δουλειά. – *J'avais beaucoup de travail.*

Είχες δίκιο! – *Tu avais raison !*

Είχε πολλά προβλήματα. – *Il avait plusieurs problèmes.*

Δεν **είχαμε** κανένα πρόβλημα με σας. – *Nous n'avions aucun problème avec vous.*

Είχατε πολύ χρόνο στη διάθεσή σας. – *Vous aviez beaucoup de temps à votre disposition.*

Ίσως δεν **είχαν** το κινητό μαζί τους. – *Peut-être qu'ils n'avaient pas leur téléphone portable avec eux.*

(9) Le futur continu (actif) :

Ce temps permet d'exprimer des actions de longues durées dans le futur. On le forme à l'aide de la **particule θα** et des terminaisons du présent (actif).

Exemples			
lire		pouvoir	
θα διαβάζω	<i>je lirai</i>	θα μπορώ	<i>je pourrai</i>
θα διαβάζεις	<i>tu liras</i>	θα μπορείς	<i>tu pourras</i>
θα διαβάζει	<i>il / elle lira</i>	θα μπορεί	<i>il / elle pourra</i>
θα διαβάζουμε	<i>nous lirons</i>	θα μπορούμε	<i>nous pourrons</i>
θα διαβάζετε	<i>vous lirez</i>	θα μπορείτε	<i>vous pourrez</i>
θα διαβάζουν	<i>ils / elles liront</i>	θα μπορούν	<i>ils / elles pourront</i>
aimer			
θα αγαπάω	<i>j'aimerai</i>		
θα αγαπάς	<i>tu aimeras</i>		
θα αγαπάει	<i>il / elle aimera</i>		
θα αγαπάμε	<i>nous aimerons</i>		
θα αγαπάτε	<i>vous aimerez</i>		
θα αγαπάνε	<i>ils / elles aimeront</i>		

 (10) Le futur continu (médiopassif/passif) :

Formation :
 particule **θα** avec racine verbale
 +
 terminaisons du présent (médiopassif/passif)

Exemples			
se lever		aimer	
θα σηκώνομαι	<i>je me lèverai</i>	θα αγαπιέμαι	<i>j'aimerai</i>
θα σηκώνεσαι	<i>tu te lèveras</i>	θα αγαπιέσαι	<i>tu aimeras</i>
θα σηκώνεται	<i>il / elle se lèvera</i>	θα αγαπιέται	<i>il / elle aimera</i>
θα σηκώνόμαστε	<i>nous nous lèverons</i>	θα	<i>nous aimerons</i>

		αγαπιόμαστε	
θα σηκώνεστε	<i>vous vous lèverez</i>	θα αγαπιέστε	<i>vous aimerez</i>
θα σηκώνονται	<i>ils / elles se lèveront</i>	θα αγαπιούνται	<i>ils / elles aimeront</i>
	garantir		raconter
θα εγγυώμαι	<i>j'aimerai</i>	θα διηγούμαι	<i>je raconterai</i>
θα εγγυάσαι	<i>tu aimeras</i>	θα διηγείσαι	<i>tu raconteras</i>
θα εγγυάται	<i>il / elle aimera</i>	θα διηγείται	<i>il / elle racontera</i>
θα εγγυόμαστε	<i>nous aimerons</i>	θα διηγόμαστε	<i>nous raconterons</i>
θα εγγυάστε	<i>vous aimerez</i>	θα διηγείστε	<i>vous raconterez</i>
θα εγγυώνται	<i>ils / elles aimeront</i>	θα διηγούνται	<i>ils / elles raconteront</i>

 (11) L'auxiliaire είμαι (être) au futur continu :

Futur continu du verbe είμαι	
θα είμαι	<i>je serai</i>
θα είσαι	<i>tu seras</i>
θα είναι	<i>il/elle sera</i>
θα είμαστε	<i>nous serons</i>
θα είστε	<i>vous serez</i>
θα είναι	<i>ils/elles seront</i>

Exemples :

Θα είμαι στο σπίτι όλο το σαββατοκύριακο. – Je **serai** à la maison tout le week-end.

Θα σου είμαι πάντα ευγνώμων! – Je te **serai** toujours reconnaissant !

Ο Αντρέας θα είναι στην Ελλάδα όλο το καλοκαίρι. – Andreas **sera** tout l'été en Grèce.

Θα είστε για πάντα στην καρδιά μου! – Vous **serez** pour toujours dans mon cœur !

(12) L'auxiliaire έχω (avoir) au futur continu :

Futur continu du verbe έχω	
θα έχω	<i>j'aurai</i>
θα έχεις	<i>tu auras</i>
θα έχει	<i>il/elle aura</i>
θα έχουμε	<i>nous aurons</i>
θα έχετε	<i>vous aurez</i>
θα έχουν	<i>ils/elles auront</i>

Exemples :

Το σαββατοκύριακο **θα έχω** πολλή δουλειά. – *J'aurai beaucoup de travail ce week-end.*

Στις διακοπές **θα έχεις** περισσότερο χρόνο. – *En vacances, tu auras plus de temps.*

Αυτή η δουλειά **θα** της **αρέσει** σίγουρα περισσότερο. – *Elle aimera certainement plus ce nouveau travail.*

Από τον Σεπτέμβριο **θα έχουμε** κάθε Τρίτη ελληνικά. – *À partir de septembre, nous aurons cours de grec tous les mardis.*

Εάν θέλετε, **θα έχετε** το πρωινό σας κάθε πρωί στο δωμάτιο. – *Si vous voulez, vous aurez tous les matins votre petit-déjeuner dans votre chambre.*

Θα έχουν δωρεάν πρόσβαση στο ίντερνετ. – *Vous aurez un accès gratuit à internet.*

 (13) L'aoriste actif :

L'aoriste permet de décrire des actions ponctuelles et terminées dans le passé.

On le traduira en français par un passé composé, un imparfait, voire un plus-que-parfait selon le contexte.

Formation : racine verbale à l'aoriste + terminaisons de l'aoriste (actif) selon la classe du verbe.

Lorsque l'on cherche à construire la racine verbale à l'aoriste, il faut faire attention au dernier son de la racine verbale.

Transformer une racine verbale du présent à l'aoriste (actif)			
Dernier son	Au présent	Changement racine verbale	À l'aoriste
τ, δ, θ, ζ	διαβάζω (<i>je lis</i>)	σ	διάβασα (<i>je lisais</i>)
κ, γ, χ, ξ	ανοίγω (<i>j'ouvre</i>)	ξ	άνοιξα (<i>j'ouvrais</i>)
π, β, φ, πτ	γράφω (<i>j'écris</i>)	ψ	έγραψα (<i>j'écrivais</i>)
α / ε	αγαπάω (<i>j'aime</i>)	η	αγάπησα (<i>j'aimais</i>)
ευ	μαγειρεύω (<i>je cuisine</i>)	ψ	μαγειρέψα (<i>je cuisinais</i>)

Ensuite, vous devez connaître les terminaisons de l'aoriste actif.

Terminaisons à l'aoriste			
1. pers. sg. (je)	-α	1. pers. pl. (nous)	-αμε
2. pers. sg. (tu)	-ες	2. pers. pl. (vous)	-ατε
3. pers. sg. (il / elle)	-ε	3. pers. pl. (ils / elles)	-αν

Tous les verbes qui ont leur présent en **-άζω** forment leur aoriste en **-ασα**.

Tous les verbes qui ont leur présent en **-ίζω** forment leur aoriste en **-ισα**.

Tous les verbes qui ont leur présent en **-εύω** forment leur aoriste avec **-εψα**.

Tous les verbes qui ont leur présent en **-αφω** forment leur aoriste en **-αψα**.

Tous les verbes qui ont leur présent en **-ωνω** forment leur aoriste en **-ωσα**.

Exemples			
acheter		penser	
αγόρασα	<i>j'ai acheté/achetais</i>	νόμισα	<i>j'ai pensé/pensais</i>
αγόρασες	<i>tu as acheté/achetais</i>	νόμισες	<i>tu as pensé/pensais</i>
αγόρασε	<i>il, elle a acheté/achetait</i>	νόμισε	<i>il, elle a pensé/pensait</i>
αγοράσαμε	<i>nous avons acheté/achetions</i>	νομίσαμε	<i>nous avons pensé/pensions</i>
αγοράσατε	<i>vous avez acheté/achetiez</i>	νομίσατε	<i>vous avez pensé/pensiez</i>
αγόρασαν	<i>ils, elles ont acheté/achetaient</i>	νόμισαν	<i>ils, elles ont pensé/pensaient</i>

voyager		écrire	
ταξίδεψα	<i>j'ai voyagé/voyageais</i>	έγραψα	<i>j'ai écrit/écrivais</i>
ταξίδεψες	<i>tu as voyagé/voyageais</i>	έγραψες	<i>tu as écrit/écrivais</i>
ταξίδεψε	<i>il, elle a voyagé/voyageait</i>	έγραψε	<i>il, elle a écrit/écrivait</i>
ταξιδέψαμε	<i>nous avons voyagé/voyagions</i>	γράψαμε	<i>nous avons écrit/écrivions</i>
ταξιδέψατε	<i>vous avez voyagé/voyagiez</i>	γράψατε	<i>vous avez écrit/écriviez</i>
ταξίδεψαν	<i>ils, elles ont voyagé/voyageaient</i>	έγραψαν	<i>ils, elles ont écrit/écrivaient</i>
lire		pouvoir	
διάβασα	<i>j'ai lu/lisais</i>	μπόρεσα	<i>j'ai pu/pouvais</i>
διάβασες	<i>tu as lu/lisais</i>	μπόρεσε	<i>tu as pu/pouvais</i>
διάβασε	<i>il, elle a lu/lisait</i>	ς	<i>il a pu/pouvait</i>
διάβασαμε	<i>avons lu/lisions</i>	μπορέσα	<i>nous avons pu/pouvions</i>
διάβασατε	<i>avez lu/lisiez</i>	με	
διάβασαν	<i>ils, elles ont lu/lisaient</i>	μπορέσα	<i>vous avez pu/powiez</i>
		τε	
		μπόρεσα	<i>ils, elles ont pu/pouvaient</i>
		ν	

(14) L'aoriste médiopassif/passif :

Tous les verbes qui ont leur présent en **-ομαι** forment leur aoriste en **-ηκα**.
 Tous les verbes qui ont leur présent en **-αμαι** forment leur aoriste en **-ηθηκα**.
 Tous les verbes qui ont leur présent en **-ιμαι** forment leur aoriste en **-ηθηκα**.
 Les verbes qui ont leur présent en **-ούμαι** forment leur aoriste en **-ήθηκα**.
 Tous les verbes qui ont leur présent en **-ώμαι** forment leur aorsite en **-ήθηκα**.

Exemples			
se lever		dormir	
σηρώθηκα	<i>je me suis levé/levais</i>	κοιμήθηκα	<i>j'ai dormis/dormais</i>
σηρώθηκες	<i>tu t'es levé/te levais</i>	κοιμήθηκες	<i>tu as dormis/dormais</i>
σηρώθηκε	<i>il, elle s'est levé(e)/se</i>	κοιμήθηκε	<i>il, elle a</i>

	<i>levait</i>		<i>dormis/dormait</i>
σηκωθήκαμε	<i>nous nous sommes levés/levions</i>	κοιμηθήκαμ	<i>nous avons dormis/dormions</i>
σηκωθήκατε	<i>vous vous êtes levés/leviez</i>	ε	<i>dormis/dormiez</i>
σηκώθηκα	<i>ils, elles se sont levés/levaient</i>	κοιμηθήκατ	<i>ils, elles ont dormis/dormaient</i>
σηκώθηκαν		ε	
		κοιμήθηκαν	
aimer		raconter	
αγαπήθηκα	<i>j'ai aimé/aimais</i>	διηγήθηκα	<i>j'ai raconté/racontais</i>
αγαπήθηκες	<i>tu as aimé/aimais</i>	διηγήθηκες	<i>tu as raconté/racontais</i>
αγαπήθηκα	<i>il, elle a aimé/aimait</i>	διηγήθηκα	<i>il, elle a raconté/racontait</i>
αγαπηθήκαμε	<i>nous avons aimé/aimions</i>	διηγηθήκαμ	<i>nous avons raconté/racontions</i>
αγαπηθήκατε	<i>vous avez aimé/aimiez</i>	ε	<i>raconté/racontiez</i>
αγαπήθηκαν	<i>ils, elles ont aimé/aimaient</i>	διηγηθήκατ	<i>ils, elles ont raconté/racontaient</i>
		ε	
		διηγήθηκαν	
garantir, se porter garant			
εγγυήθηκα	<i>j'ai garanti/garantissais</i>		
εγγυήθηκες	<i>tu as garanti/garantissais</i>		
εγγυήθηκα	<i>il, elle a garanti/garantissait</i>		
εγγυηθήκαμε	<i>nous avons garanti/garantissions</i>		
εγγυηθήκατε	<i>vous avez garanti/garantissiez</i>		
εγγυήθηκαν	<i>ils, elles ont garanti/garantissaient</i>		

(15) Le futur momentané (ou futur ponctuel) actif :

Comme son nom l'indique, le futur momentané met en relief une action de courtée durée, très brève, dans le futur.

Formation :
particule θα
 +
racine à l'aoriste
 + σ +
terminaisons présent actif

Exemple 1 : futur momentané des verbes en -ω (ζωγραφίζω – peindre)			
Présent		Futur momentané actif	
ζωγραφίζω	<i>je peins</i>	θα ζωγραφίσω	<i>je peindrai</i>
ζωγραφίζεις	<i>tu peins</i>	θα ζωγραφίσεις	<i>tu peindras</i>
ζωγραφίζει	<i>il/elle peint</i>	θα ζωγραφίσει	<i>il/elle peindra</i>
ζωγραφίζουμε	<i>nous peignons</i>	θα ζωγραφίσουμε	<i>nous peindrons</i>
ζωγραφίζετε	<i>vous peignez</i>	θα ζωγραφίσετε	<i>vous peindrez</i>
ζωγραφίζουν	<i>ils/elles peignent</i>	θα ζωγραφίσουν	<i>ils/elles peindront</i>

Exemple 2 : futur momentané des verbes en -άω (τραγουδάω – chanter)			
Présent		Futur momentané actif	
τραγουδάω	<i>je chante</i>	θα τραγουδήσω	<i>je chanterai</i>
τραγουδάς	<i>tu chantes</i>	θα τραγουδήσεις	<i>tu chanteras</i>
τραγουδάει	<i>il/elle chante</i>	θα τραγουδήσει	<i>il/elle chantera</i>
τραγουδάμε	<i>nous chantons</i>	θα τραγουδήσουμε	<i>nous chanterons</i>
τραγουδάτε	<i>vous chantez</i>	θα τραγουδήσετε	<i>vous chanterez</i>
τραγουδάν(ε)	<i>ils/elles chantent</i>	θα τραγουδήσουν	<i>ils/elles chanteront</i>

Exemple 3 : futur momentané des verbes en -ώ (ενεργώ – agir)			
Présent		Futur momentané actif	
ενεργώ	<i>j'agis</i>	θα ενεργήσω	<i>j'agirai</i>
ενεργείς	<i>tu agis</i>	θα ενεργήσεις	<i>tu agiras</i>
ενεργεί	<i>il/elle agit</i>	θα ενεργήσει	<i>il/elle agira</i>
ενεργούμε	<i>nous agissons</i>	θα ενεργήσουμε	<i>nous agirons</i>
ενεργείτε	<i>vous agissez</i>	θα ενεργήσετε	<i>vous agirez</i>
ενεργούν	<i>ils/elles agissent</i>	θα ενεργήσουν	<i>ils/elles agiront</i>

 (16) Le futur momentané (futur ponctuel) médiopassif/passif :

Formation :
particule θα
 +
racine à l'aoriste
 + σ +
terminaisons présent médiopassif/passif

Exemple 1 : futur momentané des verbes en -ομαι (εργάζομαι – travailler)			
Présent		Futur momentané médiopassif/passif	
εργάζομαι	<i>je travaille</i>	θα εργαστώ	<i>je travaillerai</i>
εργάζεσαι	<i>tu travailles</i>	θα εργαστείς	<i>tu travailleras</i>
εργάζεται	<i>il/elle travaille</i>	θα εργαστεί	<i>il/elle travaillera</i>
εργαζόμαστε	<i>nous travaillons</i>	θα εργαστούμε	<i>nous travaillerons</i>
εργάζεστε	<i>vous travaillez</i>	θα εργαστείτε	<i>vous travaillerez</i>
εργάζονται	<i>ils/elles travaillent</i>	θα εργαστούν	<i>ils/elles travailleront</i>

(17) Le parfait actif :

Le parfait est utilisé pour des actions qui commencent dans le passé et se terminent dans le présent.

Formation :

auxiliaire έχω (avoir) avec radical à l'aoriste

+

terminaison -ει

Exemple 2 : futur momentané des verbes en -ιέμαι (φιλιέμαι – embrasser)			
Présent		Futur momentané médiopassif/passif	
φιλιέμαι	<i>j'embrasse</i>	θα φιληθώ	<i>j'embrasserai</i>
φιλιέσαι	<i>tu embrasses</i>	θα φιληθείς	<i>tu embrasseras</i>
φιλιέται	<i>il/elle embrasse</i>	θα φιληθεί	<i>il/elle embrassera</i>
φιλιόμαστε	<i>nous embrassons</i>	θα φιληθούμε	<i>nous embrasserons</i>
φιλιέστε	<i>vous embrassez</i>	θα φιληθείτε	<i>vous embrasserez</i>
φιλιούνται	<i>ils/elles embrassent</i>	θα φιληθούν	<i>ils/elles embrasseront</i>

Exemple 3 : futur momentané des verbes en -ούμαι (ασχολούμαι – s'occuper)			
Présent		Futur momentané médiopassif/passif	
ασχολούμαι	<i>je m'occupe</i>	θα ασχοληθώ	<i>je m'occuperai</i>
ασχολείσαι	<i>tu t'occupes</i>	θα ασχοληθείς	<i>tu t'occuperas</i>
ασχολείται	<i>il/elle s'occupe</i>	θα ασχοληθεί	<i>il/elle s'occupera</i>
ασχολούμαστε	<i>nous nous occupons</i>	θα ασχοληθούμε	<i>nous nous occuperons</i>
ασχολείστε	<i>vous vous occupez</i>	θα ασχοληθείτε	<i>vous vous occuperez</i>
ασχολούνται	<i>ils/elles s'occupent</i>	θα ασχοληθούν	<i>ils/elles s'occuperont</i>

Exemple 4 : futur momentané des verbes en -ώμαι (εξαρτώμαι – dépendre de)			
Présent		Futur momentané médiopassif/passif	
εξαρτώμαι	<i>je dépends</i>	θα εξαρτηθώ	<i>je dépendrai</i>
εξαρτάσαι	<i>tu dépends</i>	θα εξαρτηθείς	<i>tu dépendras</i>
εξαρτάται	<i>il/elle dépend</i>	θα εξαρτηθεί	<i>il/elle dépendra</i>
εξαρτόμαστε	<i>nous dépendons</i>	θα εξαρτηθούμε	<i>nous dépendrons</i>
εξαρτάστε	<i>vous dépendez</i>	θα εξαρτηθείτε	<i>vous dépendrez</i>
εξαρτώνται	<i>ils/elles dépendent</i>	θα εξαρτηθούν	<i>ils/elles dépendront</i>

Exemple 1 : parfait actif des verbes en -ω (γράφω - écrire)			
Présent		Parfait	
γράφω	<i>j'écris</i>	έχω γράφει	<i>j'ai écrit</i>
γράφεις	<i>tu écris</i>	έχεις γράφει	<i>tu as écrit</i>
γράφει	<i>il/elle écrit</i>	έχει γράφει	<i>il/elle a écrit</i>
γράφουμε	<i>nous écrivons</i>	έχουμε γράφει	<i>nous avons écrit</i>
γράφετε	<i>vous écrivez</i>	έχετε γράφει	<i>vous avez écrit</i>
γράφουν	<i>ils/elles écrivent</i>	έχουν γράφει	<i>ils/elles ont écrit</i>

Exemple 2 : parfait actif des verbes en -άω (μιλάω- parler)			
Présent		Parfait	
μιλάω	<i>je parle</i>	έχω μιλήσει	<i>j'ai parlé</i>
μιλάς	<i>tu parles</i>	έχεις μιλήσει	<i>tu as parlé</i>
μιλάει	<i>il/elle parle</i>	έχει μιλήσει	<i>il/elle a parlé</i>
μιλάμε	<i>nous parlons</i>	έχουμε μιλήσει	<i>nous avons parlé</i>
μιλάτε	<i>vous parlez</i>	έχετε μιλήσει	<i>vous avez parlé</i>
μιλάνε	<i>ils/elles parlent</i>	έχουν μιλήσει	<i>ils/elles ont parlé</i>

Exemple 3 : parfait actif des verbes en -ώ (υποχωρώ – reculer)			
Présent		Parfait	
υποχωρώ	<i>je recule</i>	έχω μιλήσει	<i>j'ai reculé</i>
υποχωρείς	<i>tu recules</i>	έχεις μιλήσει	<i>tu as reculé</i>
υποχωρεί	<i>il/elle recule</i>	έχει μιλήσει	<i>il/elle a reculé</i>

υποχωρούμε	<i>nous reculons</i>	έχουμε μιλήσει	<i>nous avons reculé</i>
υποχωρείτε	<i>vous reculez</i>	έχετε μιλήσει	<i>vous avez reculé</i>
υποχωρούν	<i>ils/elles reculent</i>	έχουν μιλήσει	<i>ils/elles ont reculé</i>

βελτιώνονται	<i>ils/elles s'améliorent</i>	έχουν βελτιωθεί	<i>ils/elles se sont amélioré(e)s</i>
--------------	-------------------------------	-----------------	---------------------------------------

Exemples supplémentaires		
lire	aimer	pouvoir
έχω διαβάσει	έχω αγαπήσει	έχω μπορέσει
έχεις διαβάσει	έχεις αγαπήσει	έχεις μπορέσει
έχει διαβάσει	έχει αγαπήσει	έχει μπορέσει
έχουμε διαβάσει	έχουμε αγαπήσει	έχουμε μπορέσει
έχετε διαβάσει	έχετε αγαπήσει	έχετε μπορέσει
έχουν διαβάσει	έχουν αγαπήσει	έχουν μπορέσει

Exemple 2 : parfait médiopassif/passif des verbes en -ιέμαι (κρατιέμαι – 1.s'accrocher à qc., 2. s'empêcher de faire qc.)			
Présent		Parfait	
κρατιέμαι	<i>je m'accroche</i>	έχω κρατηθεί	<i>je me suis accroché(e)</i>
κρατιέσαι	<i>tu t'accroches</i>	έχεις κρατηθεί	<i>tu t'es accroché(e)</i>
κρατιέται	<i>il/elle s'accroche</i>	έχει κρατηθεί	<i>il/elle s'est accroché(e)</i>
κρατιόμαστε	<i>nous nous accrochons</i>	έχουμε κρατηθεί	<i>nous nous sommes accroché(e)s</i>
κρατιέστε	<i>vous vous accrochez</i>	έχετε κρατηθεί	<i>vous vous êtes accroché(e)s</i>
κρατιούνται	<i>ils/elles se sont accroché(e)s</i>	έχουν κρατηθεί	<i>ils/elles se sont accroché(e)s</i>

(18) Le parfait médiopassif/passif :

Formation :
 auxiliaire έχω
 +
 radical à l'aoriste sans σ
 +
 marque temporelle θ
 +
 terminaison -ει

Exemple 3 : parfait médiopassif/passif des verbes en -άμαι (κοιμάμαι – dormir)			
Présent		Parfait	
κοιμάμαι	<i>je dors</i>	έχω κοιμηθεί	<i>j'ai dormi</i>
κοιμάσαι	<i>tu dors</i>	έχεις κοιμηθεί	<i>tu as dormi</i>
κοιμάται	<i>il/elle dort</i>	έχει κοιμηθεί	<i>il/elle a dormi</i>
κοιμόμαστε	<i>nous dormons</i>	έχουμε κοιμηθεί	<i>nous avons dormi</i>
κοιμόσαστε	<i>vous dormez</i>	έχετε κοιμηθεί	<i>vous avez dormi</i>
κοιμούνται	<i>ils/elles dorment</i>	έχουν κοιμηθεί	<i>ils/elles ont dormi</i>

Exemple 1 : parfait médiopassif/passif des verbes en -ομαι (βελτιώνομαι – s'améliorer)			
Présent		Parfait	
βελτιώνομαι	<i>je m'améliore</i>	έχω βελτιωθεί	<i>je me suis amélioré(e)</i>
βελτιώνεσαι	<i>tu t'améliores</i>	έχεις βελτιωθεί	<i>tu t'es amélioré(e)</i>
βελτιώνεται	<i>il/elle s'améliore</i>	έχει βελτιωθεί	<i>il/elle s'est amélioré(e)</i>
βελτιωνόμαστε	<i>nous nous améliorons</i>	έχουμε βελτιωθεί	<i>nous nous sommes amélioré(e)s</i>
βελτιώνεστε	<i>vous vous améliorez</i>	έχετε βελτιωθεί	<i>vous vous êtes amélioré(e)s</i>

Exemple 4 : parfait médiopassif/passif des verbes en -ούμαι (συγκινούμαι – être ému)			
Présent		Parfait	
συγκινούμαι	<i>je suis ému(e)</i>	έχω συγκινηθεί	<i>j'ai été ému(e)</i>
συγκινείσαι	<i>tu es ému(e)</i>	έχεις συγκινηθεί	<i>tu as été ému(e)</i>
συγκινείται	<i>il/elle est ému(e)</i>	έχει συγκινηθεί	<i>il/elle a été ému(e)</i>
συγκινούμαστε	<i>nous sommes ému(e)s</i>	έχουμε συγκινηθεί	<i>nous avons été ému(e)s</i>
συγκινείστε	<i>vous êtes ému(e)s</i>	έχετε	<i>vous avez été ému(e)s</i>

		συγκινηθεί	
συγκινούνται	<i>ils/elles sont ému(e)s</i>	έχουν συγκινηθεί	<i>ils/elles ont été ému(e)s</i>

(19) Le futur antérieur actif :

Le futur antérieur exprime un fait futur, antérieur à un autre présenté au futur simple.

Ex : « Quand j'aurai fini d'apprendre avec cette méthode, je parlerai le grec moderne ! »

Formation :
 particule θα
 +
 auxiliaire έχω
 +
 radical à l'aoriste
 + σ +
 terminaison -ει

Exemple 1 : futur antérieur des verbes en -ω (διαβάζω – lire)			
Présent		Futur antérieur (actif)	
διαβάζω	<i>je lis</i>	θα έχω διαβάσει	<i>j'aurai lu</i>
διαβάζεις	<i>tu lis</i>	θα έχεις διαβάσει	<i>tu auras</i>
διαβάζει	<i>il/elle lit</i>	θα έχει διαβάσει	<i>il/elle aura lu</i>
διαβάζουμε	<i>nous lisons</i>	θα έχουμε διαβάσει	<i>nous aurons lu</i>
διαβάζετε	<i>vous lisez</i>	θα έχετε διαβάσει	<i>vous aurez lu</i>
διαβάζουν	<i>ils/elles lisent</i>	θα έχουν διαβάσει	<i>ils/elles auront lu</i>

Exemple 2 : futur antérieur des verbes en -αω (ξυπνάω – se réveiller)			
Présent		Futur antérieur (actif)	
ξυπνάω	<i>je me réveille</i>	θα έχω ξυπνήσει	<i>je me serai réveillé(e)</i>
ξυπνάς	<i>tu te réveilles</i>	θα έχεις ξυπνήσει	<i>tu te seras réveillé(e)</i>
ξυπνάει	<i>il/elle se réveille</i>	θα έχει ξυπνήσει	<i>il/elle se sera réveillé(e)</i>

ξυπνάμε	<i>nous nous réveillons</i>	θα έχουμε ξυπνήσει	<i>nous nous serons réveillé(e)s</i>
ξυπνάτε	<i>vous vous réveillez</i>	θα έχετε ξυπνήσει	<i>vous vous serez réveillé(e)s</i>
ξυπνάνε	<i>ils/elles se réveillent</i>	θα έχουν ξυπνήσει	<i>ils/elles se seront réveillé(e)s</i>

Exemple 3 : futur antérieur des verbes en -ώ (ανησυχώ – s'inquiéter (actif))			
Présent		Futur antérieur (actif)	
ανησυχώ	<i>je m'inquiète</i>	θα έχω ανησυχήσει	<i>je me serai inquiété(e)</i>
ανησυχείς	<i>tu t'inquiètes</i>	θα έχεις ανησυχήσει	<i>tu te seras inquiété(e)</i>
ανησυχεί	<i>il/elle s'inquiète</i>	θα έχει ανησυχήσει	<i>il/elle se sera inquiété(e)</i>
ανησυχούμε	<i>nous nous inquiétons</i>	θα έχουμε ανησυχήσει	<i>nous nous serons inquiété(e)s</i>
ανησυχείτε	<i>vous vous inquiétez</i>	θα έχετε ανησυχήσει	<i>vous vous serez inquiété(e)s</i>
ανησυχούν	<i>ils/elles s'inquiètent</i>	θα έχουν ανησυχήσει	<i>ils/elles se seront inquiété(e)s</i>

(20) Le futur antérieur médiopassif/passif :

Exemple 1 : futur antérieur des verbes en -ομαι (σηκώνομαι – se lever)			
Présent		Futur antérieur (médiopassif/passif)	
σηκώνομαι	<i>je me lève</i>	θα έχω σηκωθεί	<i>je me serai levé(e)</i>
σηκώνεσαι	<i>tu te lèves</i>	θα έχεις σηκωθεί	<i>tu te seras levé(e)</i>
σηκώνεται	<i>il/elle se lève</i>	θα έχει σηκωθεί	<i>il/elle se sera levé(e)</i>
σηκωνόμαστε	<i>nous nous levons</i>	θα έχουμε σηκωθεί	<i>nous nous serons levé(e)s</i>
σηκωνεστε	<i>vous vous levez</i>	θα έχετε σηκωθεί	<i>vous vous serez levé(e)s</i>
σηκώνονται	<i>ils/elles se lèvent</i>	θα έχουν σηκωθεί	<i>ils/elles se seront levé(e)s</i>

Exemple 2 : futur antérieur des verbes en -αμαι (κοιμάμαι – dormir)			
Présent		Futur antérieur (médipassif/passif)	
κοιμάμαι	<i>je dors</i>	θα έχω κοιμηθεί	<i>j'aurai dormi</i>
κοιμάσαι	<i>tu dors</i>	θα έχεις κοιμηθεί	<i>tu auras dormi</i>
κοιμάται	<i>il/elle dort</i>	θα έχει κοιμηθεί	<i>il/elle aura dormi</i>
κοιμόμαστε	<i>nous dormons</i>	θα έχουμε κοιμηθεί	<i>nous aurons dormi</i>
κοιμόσατε	<i>vous dormez</i>	θα έχετε κοιμηθεί	<i>vous aurez dormi</i>
κοιμούνται	<i>ils/elles dorment</i>	θα έχουν κοιμηθεί	<i>ils/elles auront dormi</i>

Exemple 3 : futur antérieur des verbes en -ιεμαι (εξαριτώμαι – s'ennuyer)			
Présent		Futur antérieur (médipassif/passif)	
βαριέμαι	<i>je m'ennuie</i>	θα έχω βαρεθεί	<i>je me serai ennuyé(e)</i>
βαριέσαι	<i>tu t'ennuies</i>	θα έχεις βαρεθεί	<i>tu te seras ennuyé(e)</i>
βαριέται	<i>il/elle s'ennuie</i>	θα έχει βαρεθεί	<i>il/elle se sera ennuyé(e)</i>
βαριόμαστε	<i>nous nous ennuyons</i>	θα έχουμε βαρεθεί	<i>nous nous serons ennuyé(e)s</i>
βαριέστε	<i>vous vous ennuyez</i>	θα έχετε βαρεθεί	<i>vous vous serez ennuyé(e)s</i>
βαριούνται	<i>ils/elles s'ennuient</i>	θα έχουν βαρεθεί	<i>ils/elles se seront ennuyé(e)s</i>

Exemple 4 : futur antérieur des verbes en -ομαι (διηγούμαι – expliquer)			
Présent		Futur antérieur (médipassif/passif)	
διηγούμαι	<i>j'explique</i>	θα έχω διηγηθεί	<i>j'aurai expliqué</i>
διηγείσαι	<i>tu expliques</i>	θα έχεις διηγηθεί	<i>tu auras expliqué</i>
διηγείται	<i>il/elle explique</i>	θα έχει διηγηθεί	<i>il/elle aura expliqué</i>
διηγόμαστε	<i>nous expliquons</i>	θα έχουμε διηγηθεί	<i>nous aurons expliqué</i>

διηγείστε	<i>vous expliquez</i>	θα έχετε διηγηθεί	<i>vous aurez expliqué</i>
διηγούνται	<i>ils/elles expliquent</i>	θα έχουν διηγηθεί	<i>ils/elles auront expliqué</i>

(21) Le plus-que-parfait actif :

Le plus-que-parfait exprime une action accomplie et antérieure à une autre action passée.

Formation :

auxiliaire **είχα** avec radical à l'aoriste

+ σ +

terminaison -ει

Exemple 1 : plus-que-parfait des verbes en -ω (γράφω – écrire)			
Présent		Plus-que-parfait (actif)	
γράφω	<i>j'écris</i>	είχα γράψαι	<i>j'avais écrit</i>
γράφεις	<i>tu écris</i>	είχες γράψαι	<i>tu avais écrit</i>
γράφει	<i>il/elle écrit</i>	είχε γράψαι	<i>il/elle avait écrit</i>
γράφουμε	<i>nous écrivons</i>	είχαμε γράψαι	<i>nous avions écrit</i>
γράφετε	<i>vous écrivez</i>	είχατε γράψαι	<i>vous aviez écrit</i>
γράφουν	<i>ils/elles écrivent</i>	είχαν γράψαι	<i>ils/elles avaient écrit</i>

Exemple 2 : plus-que-parfait des verbes en -άω (αγαπάω – aimer)			
Présent		Plus-que-parfait (actif)	
αγαπάω	<i>j'aime</i>	είχα αγαπήσει	<i>j'avais aimé</i>
αγαπάς	<i>tu aimes</i>	είχες αγαπήσει	<i>tu avais aimé</i>
αγαπάει	<i>il/elle aime</i>	είχε αγαπήσει	<i>il/elle avait aimé</i>
αγαπάμε	<i>nous aimons</i>	είχαμε αγαπήσει	<i>nous avions aimé</i>
αγαπάτε	<i>vous aimez</i>	είχατε αγαπήσει	<i>vous aviez aimé</i>
αγαπάνε	<i>ils/elles aiment</i>	είχαν αγαπήσει	<i>ils/elles avaient aimé</i>

(22) Le plus-que-parfait médiopassif/passif :

Formation :
 auxiliaire **είχα**
 +
 radical aoriste sans « σ »
 +
 marqueur temporel **θ**
 +
 terminaison **-ει**

Exemple 3 : plus-que-parfait des verbes en -ῶ (δημιουργῶ – créer)			
Présent		Plus-que-parfait (actif)	
δημιουργῶ	<i>je crée</i>	είχα δημιουργήσει	<i>j'avais créé</i>
δημιουργεῖς	<i>tu crées</i>	είχες δημιουργήσει	<i>tu avais créé</i>
δημιουργεῖ	<i>il/elle crée</i>	είχε δημιουργήσει	<i>il/elle avait créé</i>
δημιουργούμε	<i>nous créons</i>	είχαμε δημιουργήσει	<i>nous avions créé</i>
δημιουργείτε	<i>vous créez</i>	είχατε δημιουργήσει	<i>vous aviez créé</i>
δημιουργούν	<i>ils/elles créent</i>	είχαν δημιουργήσει	<i>ils/elles avaient créé</i>



Exemple 1 : plus-que-parfait des verbes en -ομαι (σηκώνομαι – se lever)			
Présent		Plus-que-parfait (médiopassif/passif)	
σηκώνομαι	<i>je me lève</i>	είχα σηκωθεί	<i>je m'étais levé(e)</i>
σηκώνεσαι	<i>tu te lèves</i>	είχες σηκωθεί	<i>tu t'étais levé(e)</i>
σηκώνεται	<i>il/elle se lève</i>	είχε σηκωθεί	<i>il/elle s'était levé(e)</i>
σηκώνόμαστε	<i>nous nous levons</i>	είχαμε σηκωθεί	<i>nous nous étions levé(e)s</i>
σηκώνεστε	<i>vous vous levez</i>	είχατε σηκωθεί	<i>vous vous étiez levé(e)s</i>
σηκώνονται	<i>ils/elles se lèvent</i>	είχαν σηκωθεί	<i>ils/elles s'étaient levé(e)s</i>

Exemple 2 : plus-que-parfait des verbes en -άμαι (θυμάμαι – se rappeler)			
Présent		Plus-que-parfait (médiopassif/passif)	
θυμάμαι	<i>je me rappelle</i>	είχα θυμηθεί	<i>je m'étais rappelé(e)</i>
θυμάσαι	<i>tu te rappelles</i>	είχες θυμηθεί	<i>tu t'étais rappelé(e)</i>
θυμάται	<i>il/elle se rappelle</i>	είχε θυμηθεί	<i>il/elle s'était rappelé(e)</i>
θυμάμαστε	<i>nous nous rappelons</i>	είχαμε θυμηθεί	<i>nous nous étions rappelé(e)s</i>
θυμάστε	<i>vous vous rappelez</i>	είχατε θυμηθεί	<i>vous vous étiez rappelé(e)s</i>
θυμούνται	<i>ils/elles se rappellent</i>	είχαν θυμηθεί	<i>ils/elles s'étaient rappelé(e)s</i>

Exemple 3 : plus-que-parfait des verbes en -ιέμαι (βοηθιέμαι – être aidé)			
Présent		Plus-que-parfait (médiopassif/passif)	
βοηθιέμαι	<i>je suis aidé(e)</i>	είχα βοηθηθεί	<i>j'avais été aidé(e)</i>
βοηθιέσαι	<i>tu es aidé(e)</i>	είχες βοηθηθεί	<i>tu avais été aidé(e)</i>
βοηθιέται	<i>il/elle est aidé(e)</i>	είχε βοηθηθεί	<i>il/elle avait été aidé(e)</i>
βοηθιόμασ τε	<i>nous sommes aidé(e)s</i>	είχαμε βοηθηθεί	<i>nous avions été aidé(e)s</i>
βοηθιέστε	<i>vous êtes aidé(e)s</i>	είχατε βοηθηθεί	<i>vous aviez été aidé(e)s</i>
βοηθιούνται	<i>ils/elles sont aidé(e)s</i>	είχαν βοηθηθεί	<i>ils/elles avaient été aidé(e)s</i>

Exemple 4 : plus-que-parfait des verbes en -ούμαι (μιμούμαι – copier, imiter)			
Présent		Plus-que-parfait (médiopassif/passif)	
μιμούμαι	<i>je copie</i>	είχα μιμηθεί	<i>j'avais copié</i>
μιμείσαι	<i>tu copies</i>	είχες μιμηθεί	<i>tu avais copié</i>
μιμείται	<i>il/elle copie</i>	είχε μιμηθεί	<i>il/elle avait copié</i>
μιμούμασ τε	<i>nous copions</i>	είχαμε μιμηθεί	<i>nous avions copié</i>
μιμείστε	<i>vous copiez</i>	είχατε μιμηθεί	<i>vous aviez copié</i>
μιμούνται	<i>ils/elles copient</i>	είχαν μιμηθεί	<i>ils/elles avaient copié</i>

Ce que vous devriez connaître sur les verbes irréguliers :

(23) Les verbes irréguliers au présent :

Les verbes suivants ont des formes irrégulières au présent : πάω (aller), τρώω (manger), κλαίω (pleurer), ακούω (entendre), λέω (dire), φταίω (être responsable de qc., se rendre responsable de qc.).

πάω (aller)		τρώω (manger)	
πάω	<i>je vais</i>	τρώω	<i>je mange</i>
πας	<i>tu vas</i>	τρώς	<i>tu manges</i>
πάει	<i>il/elle va</i>	τρώει	<i>il/elle mange</i>
πάμε	<i>nous allons</i>	τρώμε	<i>nous mangeons</i>
πάτε	<i>vous allez</i>	τρώτε	<i>vous mangez</i>
πάνε	<i>ils/elles vont</i>	τρώνε	<i>ils/elles mangent</i>

κλαίω (pleurer)		ακούω (entendre)	
κλαίω	<i>je pleure</i>	ακούω	<i>j'entends</i>
κλαίς	<i>tu pleures</i>	ακούς	<i>tu entends</i>
κλαίει	<i>il/elle pleure</i>	ακούει	<i>il/elle entend</i>
κλαίμε	<i>nous pleurons</i>	ακούμε	<i>nous entendons</i>
κλαίτε	<i>vous pleurez</i>	ακούτε	<i>vous entendez</i>
κλαίνε	<i>ils/elles pleurent</i>	ακούνε	<i>ils/elles entendent</i>

λέω (dire)		φταίω (être responsable de qc.)	
λέω	<i>je dis</i>	φταίω	<i>je suis responsable</i>
λες	<i>tu dis</i>	φταις	<i>tu es responsable</i>
λέει	<i>il/elle dit</i>	φταίει	<i>il/elle est responsable</i>
λέμε	<i>nous disons</i>	φταίμε	<i>nous sommes responsables</i>
λέτε	<i>vous dites</i>	φταίτε	<i>vous êtes responsables</i>
λένε	<i>ils/elles disent</i>	φταίνε	<i>ils/elles sont responsables</i>

(24) Les verbes irréguliers à l'imparfait :

πάω (aller)		τρώω (manger)	
πήγαινα	<i>j'allais</i>	έτρωγα	<i>je mangeais</i>
πήγαινες	<i>tu allais</i>	έτρωγες	<i>tu mangeais</i>
πήγαινε	<i>il/elle allait</i>	έτρωγε	<i>il/elle mangeait</i>
πηγαίναμε	<i>nous allions</i>	τρώγαμε	<i>nous mangions</i>
πηγαίνατε	<i>vous alliez</i>	τρώγατε	<i>vous mangiez</i>
πήγαينαν	<i>ils/elles allaient</i>	έτρωγαν	<i>ils/elles mangeaient</i>

κλαίω (pleurer)		ακούω (entendre)	
έκλαιγα	<i>je pleurais</i>	άκουγα	<i>j'entendais</i>
έκλαιγες	<i>tu pleurais</i>	άκουγες	<i>tu entendais</i>
έκλαιγε	<i>il/elle pleurait</i>	άκουγε	<i>il/elle entendait</i>
κλαίγαμε	<i>nous pleurions</i>	ακούγαμε	<i>nous entendions</i>
κλαίγατε	<i>vous pleuriez</i>	ακούγατε	<i>vous entendiez</i>
έκλαιγαν	<i>ils/elles pleuraient</i>	άκουγαν	<i>ils/elles entendaient</i>

λέω (dire)		φταίω (être responsable de qc.)	
έλεγα	<i>je disais</i>	έφταιγα	<i>j'étais responsable</i>
έλεγες	<i>tu disais</i>	έφταιγες	<i>tu étais responsable</i>
έλεγε	<i>il/elle disait</i>	έφταιγε	<i>il/elle était responsable</i>
λέγαμε	<i>nous disions</i>	φταίγαμε	<i>nous étions responsables</i>
λέγατε	<i>vous disiez</i>	φταίγατε	<i>vous étiez responsables</i>
έλεγαν	<i>ils/elles disaient</i>	έφταιγαν	<i>ils/elles étaient responsables</i>

 (25) Les verbes irréguliers à l'aoriste :

Les verbes irréguliers importants à l'aoriste			
Présent		Aoriste	
ανεβαίνω	<i>je monte</i>	ανέβηκα	<i>je montais / je suis monté</i>
βάζω	<i>je mets</i>	έβαλα	<i>je mettais / j'ai mis</i>
βγάζω	<i>j'enlève</i>	έβγαλα	<i>j'enlevais / j'ai enlevé</i>
βγαίνω	<i>je sors</i>	βγήκα	<i>je sortais / je suis sorti</i>
βλέπω	<i>je vois</i>	είδα	<i>je voyais / j'ai vu</i>
βρίσκομαι	<i>je me trouve</i>	βρέθηκα	<i>je me trouvais / je me suis trouvé</i>
βρίσκω	<i>je trouve</i>	βρήκα	<i>je trouvais / j'ai trouvé</i>
γίνομαι	<i>je deviens</i>	έγινα	<i>je devenais / je suis devenu</i>
δίνω	<i>je donne</i>	έδωσα	<i>je donnais / j'ai donné</i>
έρχομαι	<i>je viens</i>	ήρθα	<i>je venais / je suis venu</i>
κάθομαι	<i>je suis assis</i>	κάθισα	<i>j'étais assis / j'ai été assis</i>
κατάλαβαίνω	<i>je comprends</i>	κατάλαβα	<i>je comprenais / j'ai compris</i>
κατεβαίνω	<i>je descends</i>	κατέβηκα	<i>je descendais / je suis descendu</i>
λέω	<i>je dis</i>	είπα	<i>je disais / j'ai dit</i>
μαθαίνω	<i>j'apprends</i>	έμαθα	<i>j'apprenais / j'ai appris</i>
μένω	<i>j'habite</i>	έμεινα	<i>j'habitais / j'ai habité</i>
παιρνω	<i>je prends</i>	πήρα	<i>je prenais / j'ai pris</i>
πίνω	<i>je bois</i>	ήπια	<i>je buvais / j'ai bu</i>
στέκομαι	<i>je suis debout</i>	στάθηκα	<i>j'étais debout / j'ai été debout</i>
στέλνω	<i>j'envoie</i>	έστειλα	<i>j'envoyais / j'ai envoyé</i>
τρώω	<i>je mange</i>	έφαγα	<i>je mangeais / j'ai mangé</i>
φεύγω	<i>je vais</i>	έφυγα	<i>j'allais / je suis allé</i>
χαίρομαι	<i>je me réjouis</i>	χάρηκα	<i>je me réjouissais / je me suis réjoui</i>

Ce que vous devriez connaître sur les pronoms personnels :

On utilise un pronom personnel en grec moderne seulement lorsque l'on veut mettre en avant le sujet et l'accentuer en particulier.

De plus, chaque pronom a une forme forte et une forme faible.

Alors que les formes « fortes » peuvent être utilisées sans qu'un verbe leur soit associé, les formes dites « faibles » se trouvent toujours devant un verbe associé.

Les formes fortes des pronoms personnels :

Formes fortes des 1 ^e pers. singulier et pluriel		
	Singulier	Pluriel
Nominatif	εγώ	εμείς
Génitif	εμένα	εμάς
Accusatif	εμένα	εμάς

Exemples :

Είμαι κι **εγώ** από την Ελλάδα. – **Je** viens aussi de Grèce.

Με εξέπληξε και **εμένα** το γεγονός. – **Cela m'a également surpris.**

Εμένα μου είπε ψέματα. – **Il m'a menti.**

Εμείς θα έρθουμε στο πάρτυ. – **Nous** viendrons à la fête.

Όχι, **εμάς** δε μου τηλεφώνησε κανένας. *Non, personne ne nous a appelé.*

Εμένα μου χάρισε ένα κόκκινο τριαντάφυλλο. – **Il m'a fait cadeau d'une rose rouge.**

Formes fortes des 2 ^e pers. singulier et pluriel		
	Singulier	Pluriel
Nominatif	εσύ	εσείς
Génitif	εσένα	εσάς
Accusatif	εσένα	εσάς

Exemples :

Κι **εσύ** ροχαλίζεις! – **Et tu** ronfles !

Κι **εσείς**; Είστε τραυματισμένος; – **Et vous** ? Êtes-vous blessé ?

Εσένα δεν σε αφορά το θέμα. – **Ce sujet ne te concerne pas.**

Μα **εσύ** μιλάς καταπληκτικά ελληνικά! – **Mais tu** parles super bien grec !

Μαρία, το παιδί χρειάζεται **εσένα**. – **Maria, l'enfant a besoin de toi.**

Η εταιρεία χρειάζεται **εσάς**. – **L'entreprise a besoin de vous.**

Les formes des 3^e p. sont utilisées comme des pronoms démonstratifs.

Formes fortes des 3 ^e pers. singulier et pluriel - MASCULIN		
	Singulier	Pluriel
Nominatif	αυτός	αυτοί
Génitif	αυτού	αυτών
Accusatif	αυτόν	αυτούς

Formes fortes des 3 ^e pers. singulier et pluriel - FÉMININ		
	Singulier	Pluriel
Nominatif	αυτή	αυτές
Génitif	αυτής	αυτών
Accusatif	αυτή	αυτές

Formes fortes des 3 ^e pers. singulier et pluriel - NEUTRE		
	Singulier	Pluriel
Nominatif	αυτό	αυτά
Génitif	αυτού	αυτών
Accusatif	αυτό	αυτά

Exemples :

Αυτός είναι ο αδελφός μου ο Ανδρέας. – **Il est mon frère Andreas.**

Αυτή είναι η ομορφότερη πόλη του κόσμου! – **Elle est la plus belle ville du monde.**

Μην πιστεύεις **αυτές** τις φήμες. – **Ne crois pas en ces rumeurs.**

Θέλω **αυτά** τα παπούτσια. – **Je veux ces chaussures.**

Μία από **αυτές** τις μέρες θα σ' επισκεφτώ. – **Un de ces jours, je vous rendrai visite.**

Αυτό το παλτό είναι **αυτής** της κυρίας στο σαλόνι. – **Ce manteau est celui de cette dame dans le salon.**

Les formes faibles des pronoms personnels :

Ces formes sont utilisées lorsqu'il n'est pas nécessaire de mettre l'accent sur le sujet dans la phrase.

Formes faibles des 1 ^e pers. singulier et pluriel		
	Singulier	Pluriel
Nominatif	-	-
Génitif	μου	μας
Accusatif	με	μας

Exemples :

Με ακούς; – *Tu m'entends ?*

Μας είπαν τα νέα και χαρήκαμε. – *Ils nous ont annoncé les nouvelles.*

Ο Γιάννης δε **με** πιστεύει. – *Giannis ne me croit pas.*

Με πήρε τηλέφωνο η Κατερίνα. – *Katerina m'a appelé.*

Formes faibles des 2 ^e pers. singulier et pluriel		
	Singulier	Pluriel
Nominatif	-	-
Génitif	σου	σας
Accusatif	σε	σας

Exemples :

Δε **σε** χρειάζομαι άλλο, μπορείς να πηγαίνεις. – *Je n'ai plus besoin de toi, tu peux partir.*

Σας καταλαβαίνω πολύ καλά. – *Je vous comprends très bien.*

Σε αγαπώ. – *Je t'aime.*

Μιλήστε. **Σας** ακούω. – *Parlez, Je vous écoute.*

Formes faibles des 3 ^e pers. singulier et pluriel - MASCULIN		
	Singulier	Pluriel
Nominatif	τος	τοι
Génitif	του	των
Accusatif	τον	τους

Formes faibles des 3 ^e pers. singulier et pluriel - FÉMININ		
	Singulier	Pluriel
Nominatif	τη	τες
Génitif	της	των
Accusatif	την	τις (τες)

Formes faibles des 3 ^e pers. singulier et pluriel - NEUTRE		
	Singulier	Pluriel
Nominatif	το	τα
Génitif	του	των
Accusatif	το	τα

Exemples :

Δεν **του** μίλησα ακόμα. – *Je ne lui ai pas encore parlé.*

Τους κάλεσα στα γενέθλιά μου το Σάββατο. – *Je les ai invités à mon anniversaire samedi.*

Την άκουσα να **το** λέει. – *Je l'ai entendue dire ça.*

Τις είδα στο δρόμο τυχαία. – *Je l'ai vue par hasard dans la rue.*



Ce que vous devriez connaître sur les pronoms possessifs :

Note : la forme faible d'un pronom possessif est identique à celle d'un pronom personnel au génitif.

On a tendance à utiliser plus souvent cette forme faible plutôt que la forme forte.

Les formes fortes des pronoms possessifs :

Elles sont formées à partir de l'adjectif **δικός** « propre à qc/qc » et des **formes fortes des pronoms possessifs**.

On peut également trouver cet adjectif sous sa forme féminine **δικιά**.

Les formes fortes des pronoms possessifs au SINGULIER

1.	1. pers.	δικός μου / δική μου / δικό μου	mon/ma
2.	2. pers.	δικός σου / δική σου / δικό σου	ton/ta
3.	3. pers. (masc.)	δικός του / δική του / δικό του	son/sa (masc.)
	3. pers. (fém.)	δικός της / δική της / δικό του	son/ sa (fém.)
	3. pers. (neutre)	δικός του / δική του / δικό του	son/sa (neutre)

Les formes fortes des pronoms possessifs au PLURIEL

4.	1. pers.	δικός μας / δική μας / δικό μας	mon/ma
5.	2. pers.	δικός σας / δική σας / δικό σας	ton/ta
6.	3. pers. (masc.)	δικός τους / δική τους / δικό τους	son/sa (masc.)
	3. pers. (fém.)	δικός τους / δική τους / δικό τους	son/ sa (fém.)
	3. pers. (neutre)	δικός τους / δική τους / δικό τους	son/sa (neutre)

Exemples :

η δική μου ζωή – *ma vie*

Το δικό του δωμάτιο είναι μεγαλύτερο. – *Sa chambre est plus grande.*

Αυτό είναι δική μου υπόθεση. – *C'est mon affaire.*

Αντέγραψε τις δικές μου ιδέες. – *Il a copié mes idées.*

Les formes faibles des pronoms possessifs :

Les formes faibles des pronoms possessifs au SINGULIER

1. pers.	μου	mon/ma
2. pers.	σου	ton/ta
3. pers. (masc.)	του	son/sa
3. pers. (fém.)	της	son/sa
3. pers. (neutre)	του	son/sa

Les formes faibles des pronoms possessifs au PLURIEL

1. pers.	μας	notre/nos
2. pers.	σας	votre/vos
3. pers. (masc.)	τους	leur/leurs
3. pers. (fém.)	τους	leur/leurs
3. pers. (neutre)	τους	leur/leurs

Exemples :

το αυτοκίνητο του – *sa voiture*

ο άντρας της – *son mari*

η δουλειά μου – *mon travail*

τα όνειρά μας – *nos rêves*

τα παιδιά τους – *leurs enfants*

Μου δίνετε το τηλέφωνό σας, παρακαλώ; – *Donnez-moi s'il vous plaît votre numéro de téléphone ?*

Ce que vous devriez connaître sur les pronoms démonstratifs :

En grec, on distingue deux formes de pronoms démonstratifs.

La première, (**αυτός, αυτή, αυτό**), est utilisée lorsque l'on se réfère à une personne ou à un objet proche du locuteur.

La deuxième (**εκείνος, εκείνη, εκείνο**) est employée pour désigner des choses lointaines.

 Le pronom démonstratif **αυτός / αυτή / αυτό** (celui-ci, celle-ci,)

→ se réfère à une personne ou un objet proche

SINGULIER	PLURIEL
αυτός (m)	αυτοί (m)
αυτή (f)	αυτές (f)
αυτό (n)	αυτά (n)

Le pronom démonstratif

εκείνος / εκείνη / εκείνο (celui-là, celle-là,...)

→ se réfère à une personne ou un objet éloigné

SINGULIER	PLURIEL
εκείνος (m)	εκείνοι (m)
εκείνη (f)	εκείνες (f)
εκείνο (n)	εκείνα (n)

 Le pronom démonstratif **τέτοιος / τέτοια / τέτοιο** (tel, telle,...)

SINGULIER	PLURIEL
τέτοιος (m)	τέτοιοι (m)
τέτοια (f)	τέτοιες (f)
τέτοιο (n)	τέτοια (n)

 Le pronom démonstratif **τόσος / τόση / τόσο** (ainsi, tellement de)

SINGULIER	PLURIEL
τόσος (m)	τόσοι (m)
τόση (f)	τόσες (f)
τόσο (n)	τόσα (n)

Exemples :

Αυτός είναι ο καφές μου. – *Celui-ci est mon café.*

Εκείνο το καλοκαίρι ήταν το αγαπημένο μου. – *Cet été-là a été mon été préféré.*

Εκείνη η κοπέλα με τα ξανθά μαλλιά είναι η αδερφή μου. – *Cette jeune femme-là avec les cheveux blonds est ma sœur.*

Σου προτείνω εκείνο το βιβλίο για τις διακοπές. – *Je te conseille ce livre-là pour tes vacances.*

Έχουν τόσα ρούχα και θέλουν περισσότερα. – *Ils ont tellement de vêtements et en veulent encore plus.*

Έχει τόση ζέστη σήμερα! – *Il fait tellement chaud aujourd'hui.*

Δεν περίμενα τέτοια λόγια από εμένα. – *Je ne m'attendais pas à de tels mots venant de ta part.*

Ce que vous devriez connaître sur les pronoms interrogatifs :

Pronoms interrogatifs en grec moderne	
Ποιός / ποιά / ποιό; Ποιόν / ποιιά / ποιό;	Qui ? Qui ? (accusatif)
Πώς;	Comment ?
Τι; Τι είδους;	Quoi ? / Quelle sorte de ?
Γιατί;	Pourquoi ?
Πού;	Où ?
Από πού;	D'où ?
Πού; Προς τα πού;	Où ? (directif)
Πότε;	Quand ?
Ποιός / ποιά / ποιό; Πόσος / πόση / πόσο; Πόσες / πόσες / πόσα;	Quel ? (masc.) / Quelle ? (fém.) / Quel ? (neutre)
Πόσο; Πόση; Πόσο;	Combien ? (sg.)
Πόσες; Πόσα;	Combien ? (pl.)
Πόση ώρα;	Combien de temps ?

Exemples :

Ποιός πεινάει; – **Qui a faim ?**

Τι κάνεις; / **Πώς** είσαι; – **Comment vas-tu ?**

Τι έχεις στο χέρι; – **Qu'est-ce que tu as dans la main ?**

Γιατί δεν τηλεφώνησες; – **Pourquoi n'as-tu pas appelé ?**

Πού μπορεί κανείς εδώ να παρκάρει; – **Où (locatif) peut-on se garer ici ?**

Από πού είσαι; – **D'où viens-tu ?**

Πού θα πάμε σήμερα το βράδυ; – **Où (directif) allons-nous ce soir ?**

Πότε φτάνεις στην Αθήνα; – **Quand arrives-tu à Athènes ?**

Ποιό βιβλίο διαβάζει ο Κώστας; – **Quel livre lit Kosta ?**

Ποιά βιβλία διαβάζει ο Κώστας; – **Quels livres lit Kosta ?**

Πόσο κοστίζει αυτό; – **Combien coûte ça ?**

Πόσοι πελάτες έχουν παραγγείλει αυτό το προϊόν; – **Combien de clients ont commandé le produit ?**

Πόση ώρα χρειάζεται κανείς με το αυτοκίνητο από τη Θεσσαλονίκη μέχρι την Αθήνα; – **Combien de temps a-t-on besoin de Thessalonique à Athènes en voiture ?**

 Ce que vous devriez connaître sur les pronoms relatifs :

Comme pronom relatif, on peut utiliser le mot **που qui ne se décline pas**.

Exemples :

Το παιδί **που** τρέχει στην αυλή του σχολείου. – *L'enfant **qui** court dans la cour de l'école.*

Η γυναίκα **που** έρχεται είναι η μητέρα μου. – *La femme **qui** arrive est ma mère.*

En plus de ce mot invariable, il existe toute une série de pronoms relatifs qui se déclinent.

- ο οποίος, η οποία, το οποίο le (masculin), la (féminin), le (neutre)
- οι οποίοι, οι οποίες, τα οποία les (masculin), les (féminin), les (neutre)

Exemples :

Το κλειδί, **το οποίο** σου έδωσα, είναι του σπιτιού. – *La clé que je t'ai donnée, est (celle) de la maison.*

Η μπλούζα, **η οποία** φοράω, είναι δώρο της αδερφής μου. – *Le chemisier que je porte est un cadeau de ma sœur.*

Ce que vous devriez connaître sur les pronoms indéfinis :

Les pronoms indéfinis se déclinent également et peuvent avoir la marque des trois genres.

- **κάποιος, κάποια, κάποιο** quelqu'un
Κάποιος σε φωνάζει. – Quelqu'un t'appelle.
- **κάποιοι, κάποιες, κάποια** certains (utilisé au singulier et au pluriel, pour une personne ou un objet inconnu)
Καποιοι ξεχάνε γρήγορα. – Certains oublient vite.
Το διάβασα σε κάποιο βιβλίο – J'ai lu ça dans un livre.
- **μερικοί, μερικές, μερικά** certains (utilisé seulement au pluriel, la plupart du temps pour désigner des personnes)
Μερικοί άνθρωποι είναι απλά ταλαντούχοι. – Certaines personnes sont simplement talentueuses.
Μερικοί ήταν δυσαρεστημένοι με το αφεντικό – Certaines personnes n'étaient pas satisfaites de leur chef.
Μερικά από αυτά τα αυτοκίνητα είναι ακριβά – Certaines de ces voitures sont très chères.

Ce que vous devriez connaître sur les pronoms réciproques :

Les pronoms réciproques se réfèrent à un groupe de personnes et décrivent une action au sein de ce groupe.

Ces pronoms décrivent une action mutuelle et interactive :

ο ένας τον άλλον se

Ο ένας αγαπούσε τον άλλο. – Ils s'aimaient.

La syntaxe grecque

Une phrase se construit en grec selon le modèle suivant : **sujet + prédicat + objet**.

L'ordre des mots est libre, c'est-à-dire que le sujet, le prédicat, et le verbe peuvent se trouver ailleurs.

Attention !

Comme la syntaxe est relativement libre, elle peut conduire à une phrase supposée interrogative qui n'en est pas une.

La phrase interrogative en grec est produite par l'intonation.



Chiffres et nombres en grec :

 Ce que vous devez savoir sur les jours de la semaine :

Les nombres de 1 à 20

ένα [ena]	<i>un</i>	έντεκα [enteka]	<i>onze</i>
δύο [theo]	<i>deux</i>	δώδεκα [thotheka]	<i>douze</i>
τρία [tria]	<i>trois</i>	δεκατρία [thekatria]	<i>treize</i>
τέσσερα [tessera]	<i>quatre</i>	δεκατέσσερα [thekatessera]	<i>quatorze</i>
πέντε [pente]	<i>cinq</i>	δεκαπέντε [thekapente]	<i>quinze</i>
έξι [exi]	<i>six</i>	δεκαέξι [thekaexi]	<i>seize</i>
εφτά/επτά [epa]	<i>sept</i>	δεκαεφτά [thekaepta]	<i>dix-sept</i>
οχτώ/οκτώ [okto]	<i>huit</i>	δεκαοχτώ [thekaochto]	<i>dix-huit</i>
εννιά/εννέα [ennea]	<i>neuf</i>	δεκαεννιά [thekaennea]	<i>dix-neuf</i>
δέκα [theka]	<i>dix</i>	είκοσι [eikosi]	<i>vingt</i>

Les jours de la semaine

Grec	Transcription	Français
Δευτέρα	Deftéra	<i>lundi</i>
Τρίτη	Tríti	<i>mardi</i>
Τετάρτη	Tetárti	<i>mercredi</i>
Πέμπτη	Pémpiti	<i>jeudi</i>
Παρασκευή	Paraskeví	<i>vendredi</i>
Σάββατο	Sávvalo	<i>samedi</i>
Κυριακή	Kiriakí	<i>dimanche</i>

Exemple :

Πάω στον κινηματογράφο τη Δευτέρα.— *Je vais lundi au cinéma.*

Δεν χρειάζεται να δουλεύουμε τα Σάββατα και τις Κυριακές. — *Nous ne devons pas travailler les samedis et dimanches.*

Les nombres de 30 à 100 :

τριάντα [trianda]	<i>trente</i>
σαράντα [saranda]	<i>quarante</i>
πενήντα [peninda]	<i>cinquante</i>
εξήντα [exinda]	<i>soixante</i>
εβδομήντα [efdominda]	<i>soixante-dix</i>
ογδόντα [ogdonda]	<i>quatre-vingts</i>
ενενήντα [eneninda]	<i>quatre-vingt-dix</i>
εκατό [ekato]	<i>cent</i>